2

STAR WARS

MANGA

帝国の逆襲

TOSHIKI KUDO

6 de 12

GEORGE LUCAS • TOSHIO KUDO

STAR WARS™

EL IMPERIO CONTRAATACA

PLANETA DeAGOSTINI COMICS

STAR WARS nº6 (de 12) Publicación mensual de Editoriol Ploneta-DeAgostini, S.A. Aribou nº185. 08021-Barcelana. Presidente: Jasé Manuel Lara Basch. Cansejera Delegada: Carlas Fernández. Directar Editoriol: Antonio Martín. Editor: Joime Rodríguez. Es una producción de Ploneta-DeAgostini Comics bajo lo dirección artística de Jesús Gómez. ISBN Obra completo: 84-395-7226-3. ISBN Tama 6: 84-395-7232-8. Copyright ©1999 Editarial Planeta-DeAgastini, S.A., sabre la presente edición. Reservados todos los derechas.

***STAR WARS* by George Lucas & Toshio Kudo.** Copyright ©1998 Lucasfilm Ltd. & TM. Rights Reserved. Used Under Autarization. Edición española realizada a partir de la edición japanesa. El arden de lectura de la edición original japanesa se ha invertida para la edición española. Traducción: Katsu Kikuchi y Nacha Medrana. Adaptación: Pedra J. Tarres. Ilustración de cubierta: Jesús Saiz. Retoques, ratulación, diseña interiar y de cubierta y realización técnica editorial: Estudio Phoenix.

Impreso en España par Talleres Gráficos Saler. Depósito legal: B-40.240-98. Distribuida en España par Midesa. Carretera de Irún, km. 13.350 (Variante de Fuencarral). 28049-Madrid. (III-99). El precia en Canarias, Ceuta y Melillo incluye gastos de transporte. Printed in Spain/Impresa en España.

GEORGE LUCAS • TOSHIO KUDO

STAR WARS

EL IMPERIO CONTRAATACA

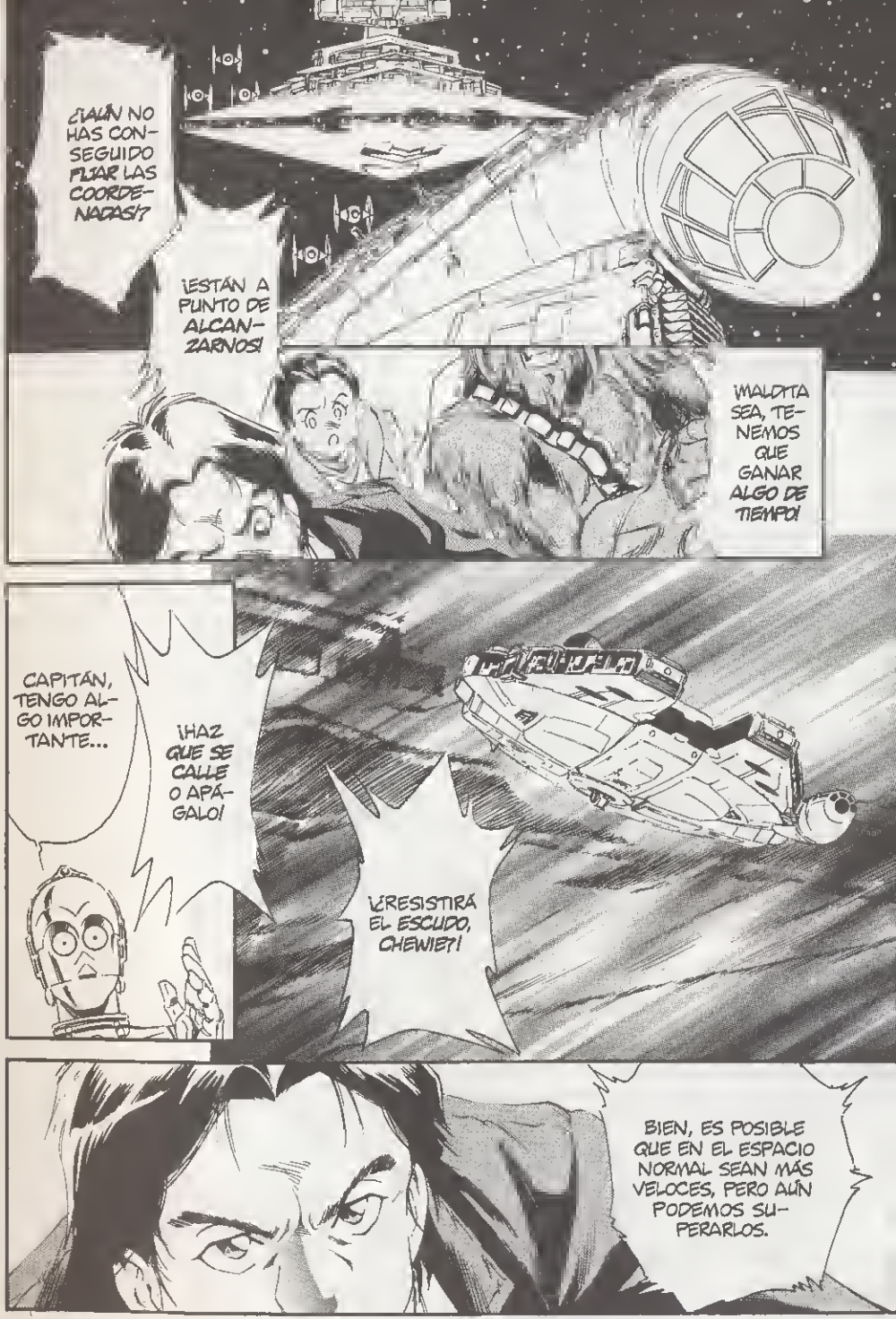
Hace mucho tiempo en una galaxia lejana, muy lejana...

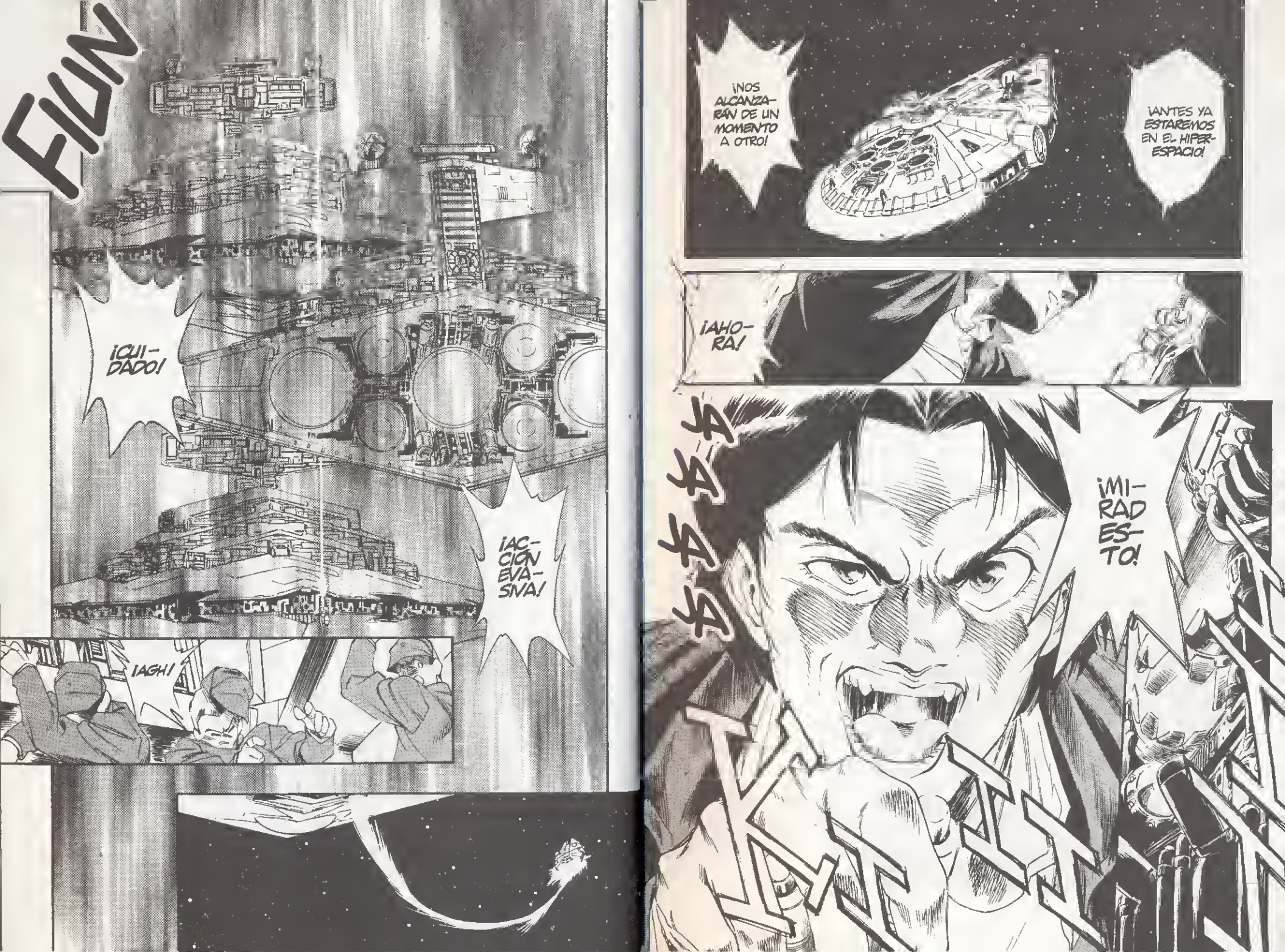
STAR WARS

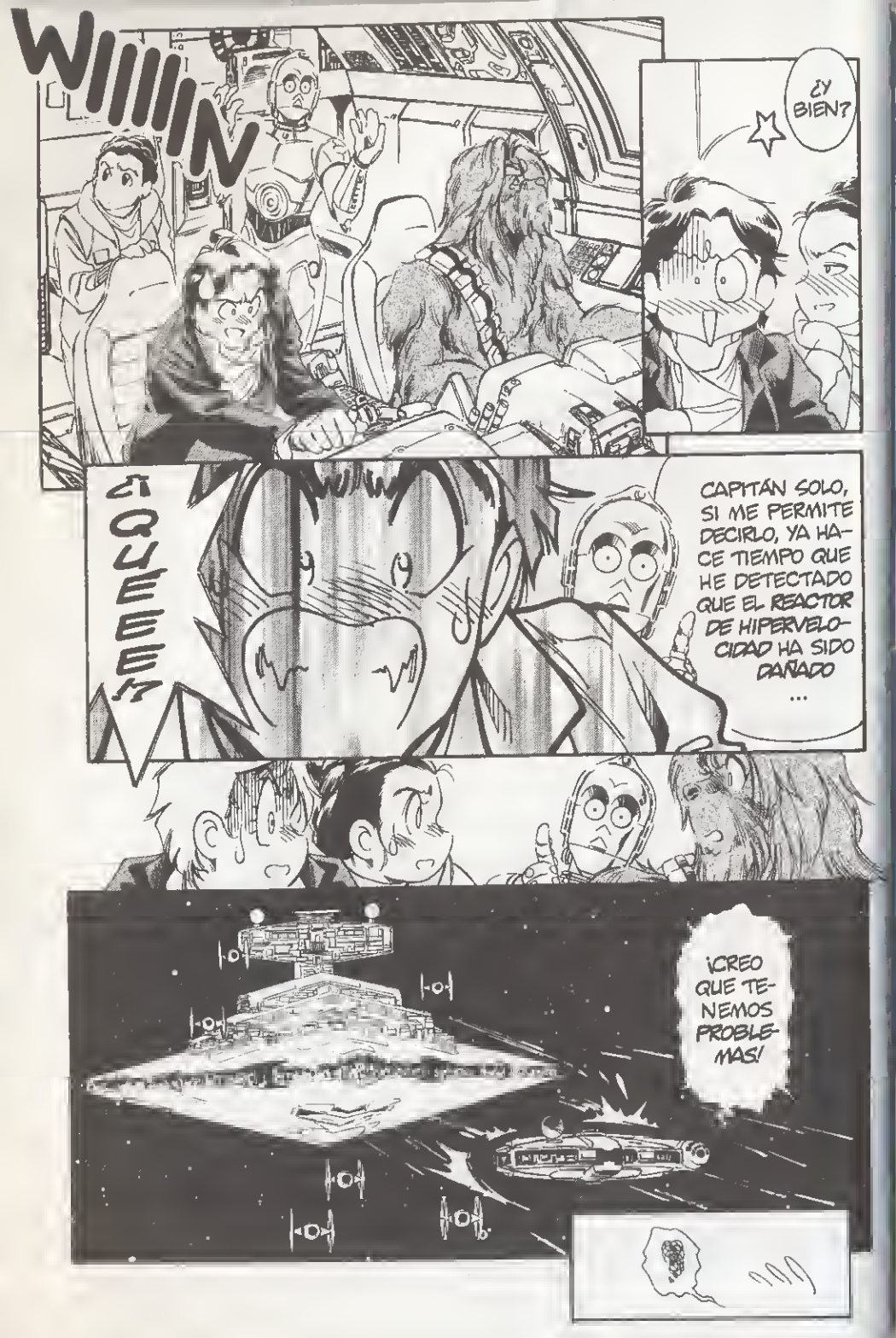
La destrucción de la Estrella de la Muerte fue la primera victoria importante de la Alianza sobre el malvado Imperio... pero también podría ser la última. La ofensiva imperial ha obligado a los rebeldes a huir y a buscar refugio en rincones remotos de la galaxia.

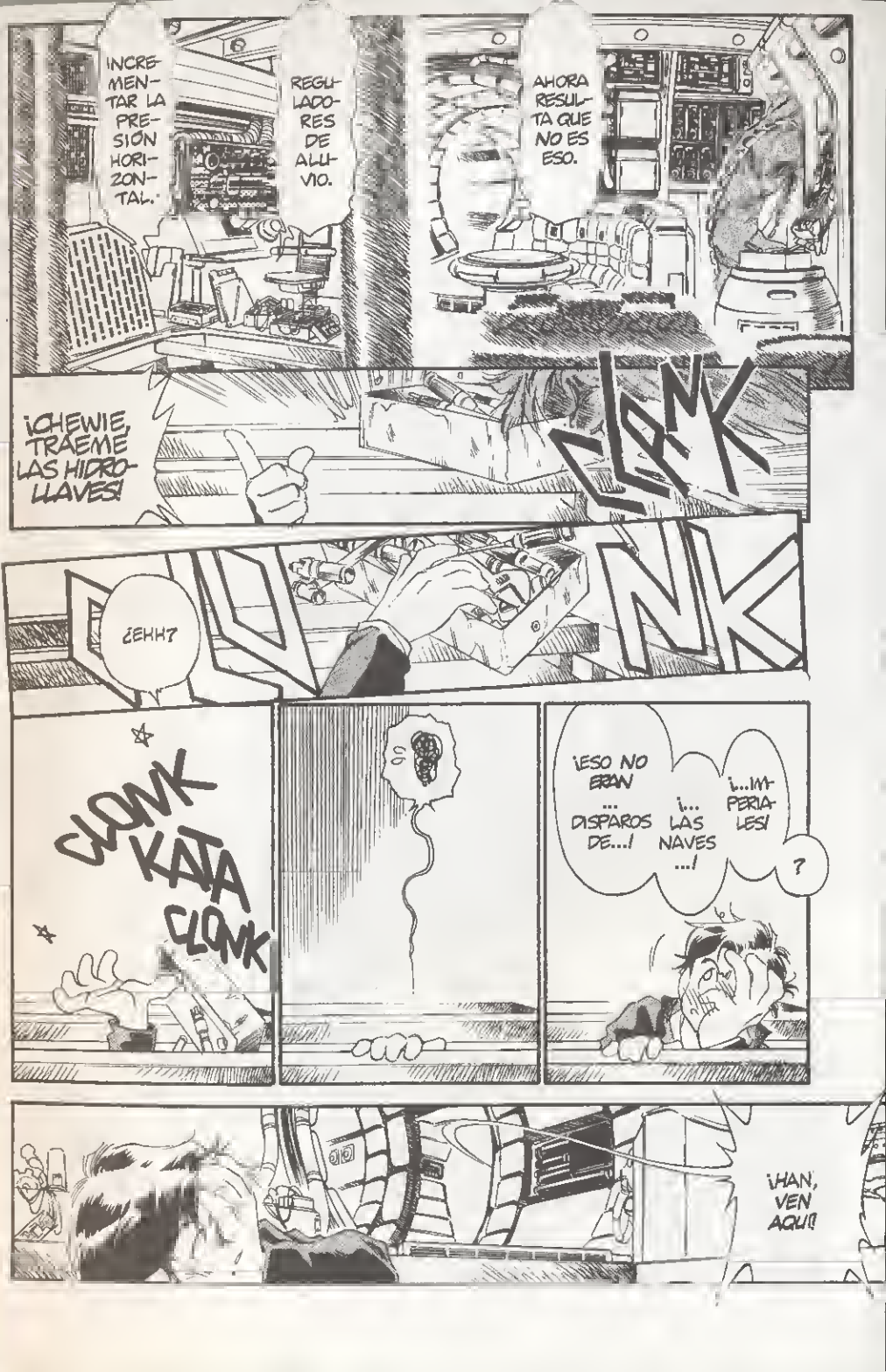
Un grupo de rebeldes se encuentra en el gélido planeta Hoth. Hasta allí va a buscarles el malvado Darth Vader, que tiene su propio motivo para perseguir a los rebeldes: quiere encontrar a Luke Skywalker a toda costa. Después de una encarnizada batalla en la superficie, los rebeldes consiguen retirarse y el Imperio toma el control de una base desierta.

Pero en Hoth, el espíritu de Obi-Wan Kenobi ha encargado a Luke una particular misión: debe ir al planeta Dagobah y allí, encontrar al viejo maestro Jedi Yoda, para que le enseñe el camino de la Fuerza. Han Solo, la princesa Leia y sus compañeros tienen sus propios problemas. Su apresurada huida de Hoth a bordo del Halcón Milenario les ha convertido en el blanco de la persecución imperial...



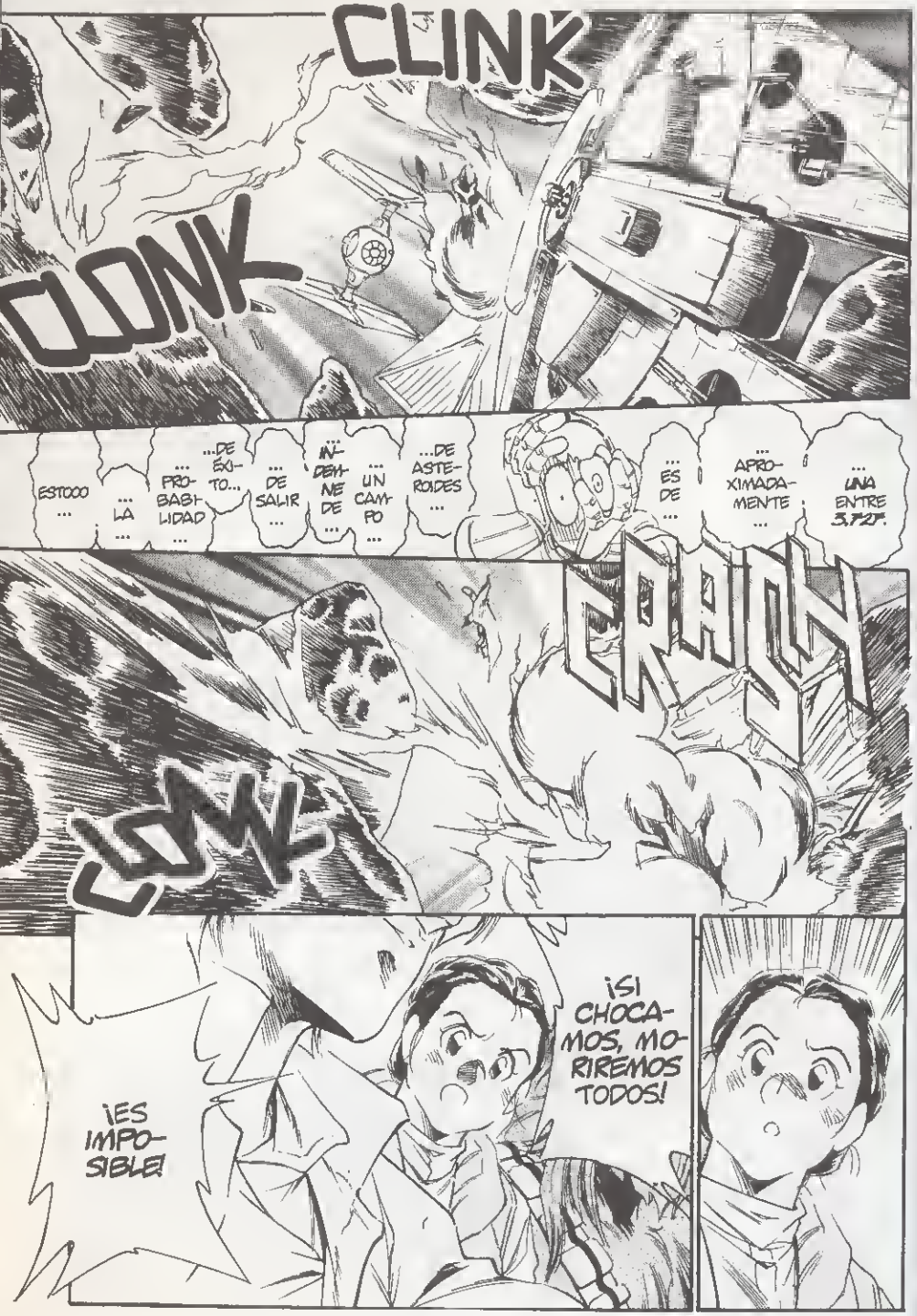

FIUN
¡CUI-DADO!
¡AC-CIÓN EVA-SIVA!
¡AGH!
¡NOS ALCANZA-RÁN DE UN MOMENTO A OTRO!
¡ANTES YA ESTAREMOS EN EL HIPER-ESPACIO!
¡AHO-RA!
¡MI-RAD ES-TO!
JA JA JA JA
KA-KA-KA

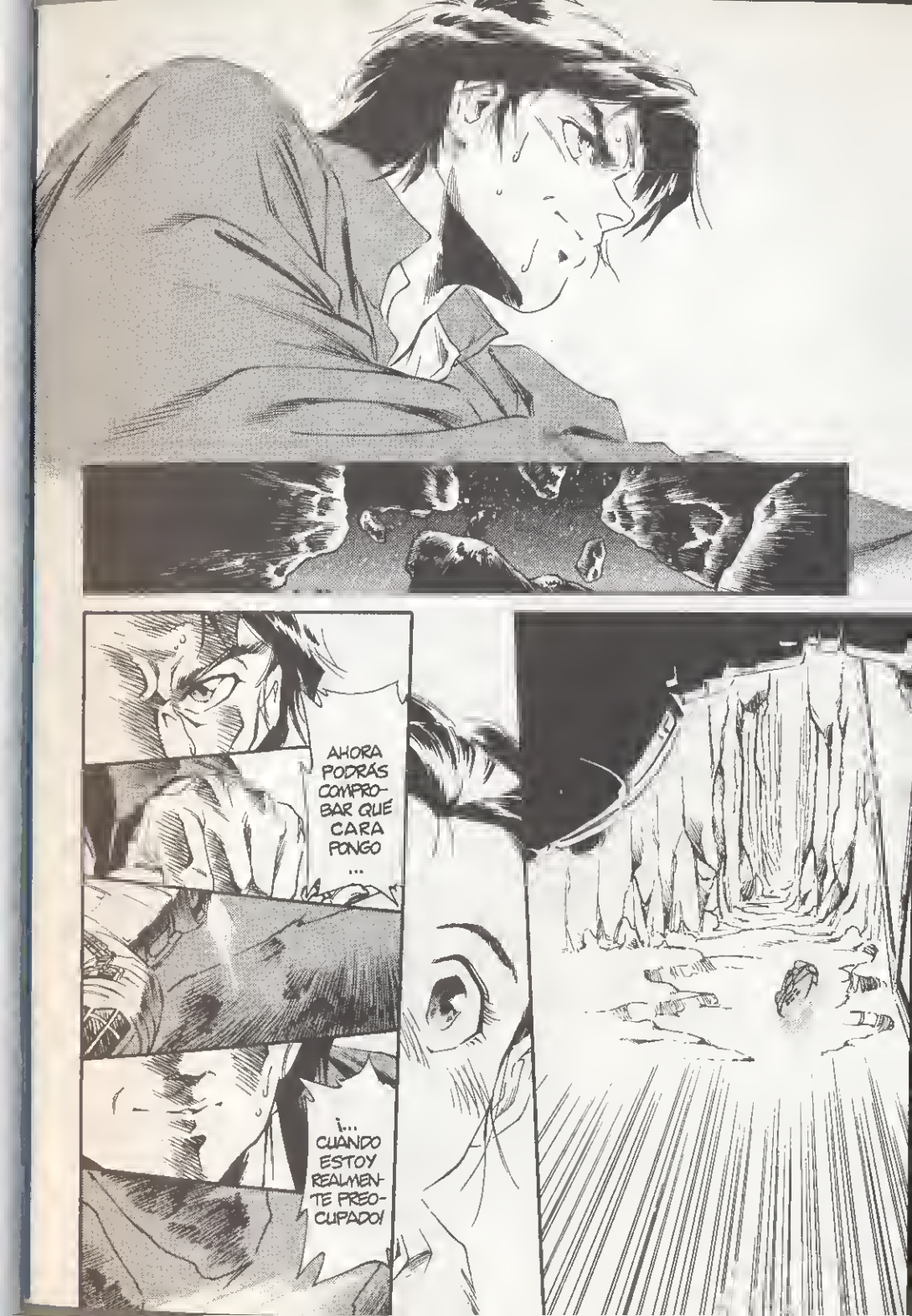

WIIIIN
¿Y BIEN?
¿QUEE?
CAPITÁN SOLO, SI ME PERMITE DECIRLO, YA HACE TIEMPO QUE HE DETECTADO QUE EL REACTOR DE HIPERVELOCIDAD HA SIDO DAÑADO ...
¡CREO QUE TENEMOS PROBLEMAS!

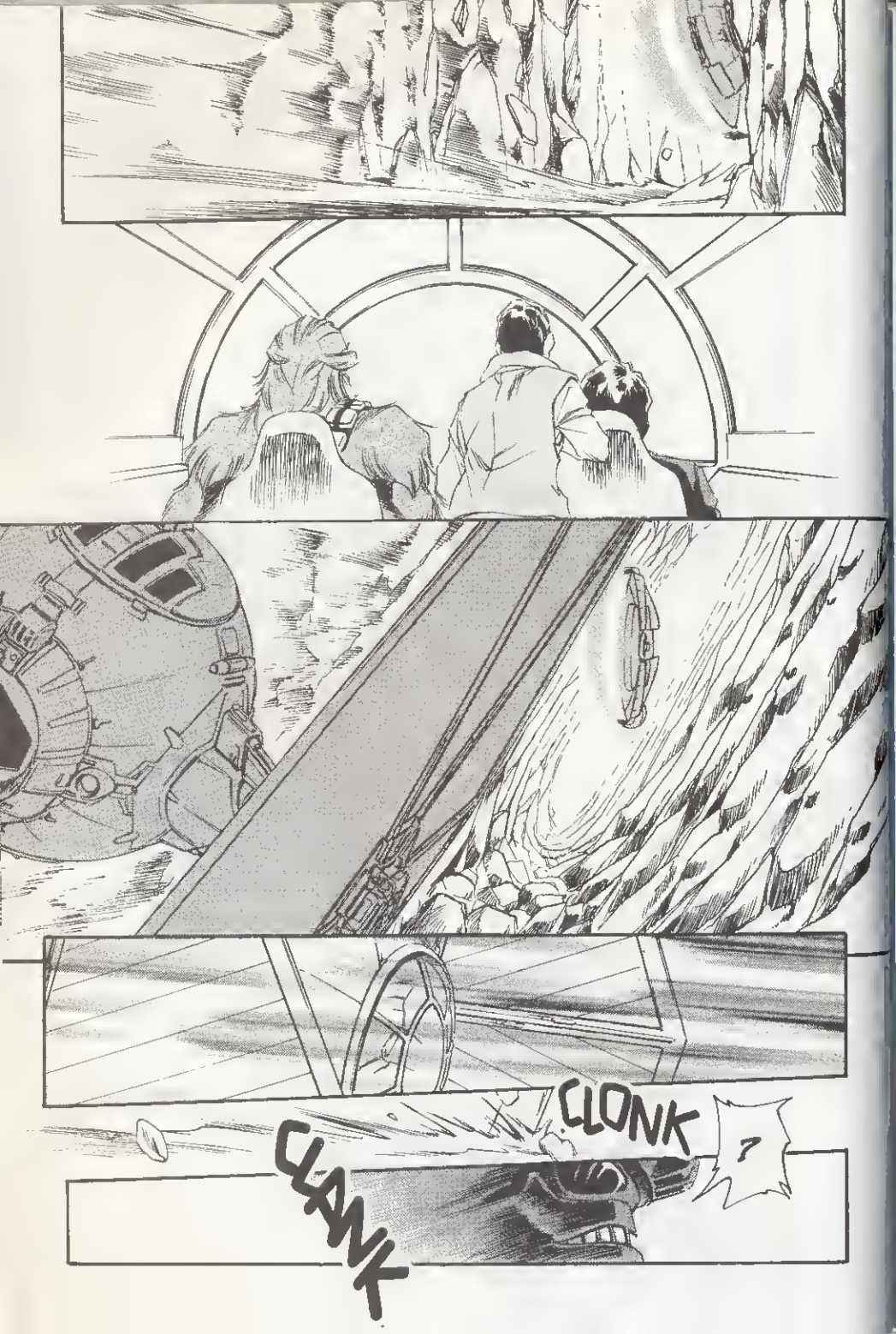

INCREMENTAR LA PRESIÓN HORIZONTAL.
REGULADORES DE ALUVIO.
AHORA RESULTA QUE NO ES ESO.
¡CHEWIE, TRÁEME LAS HIDROLLAVES!
CLONK
CLONK
¿EHH?
CLONK KATA CLONK
¡ESO NO ERAN ... DISPAROS DE...!
¡... LAS NAVES ...!
¡...IMPERIALES!
?
¡HAN, VEN AQUÍ!

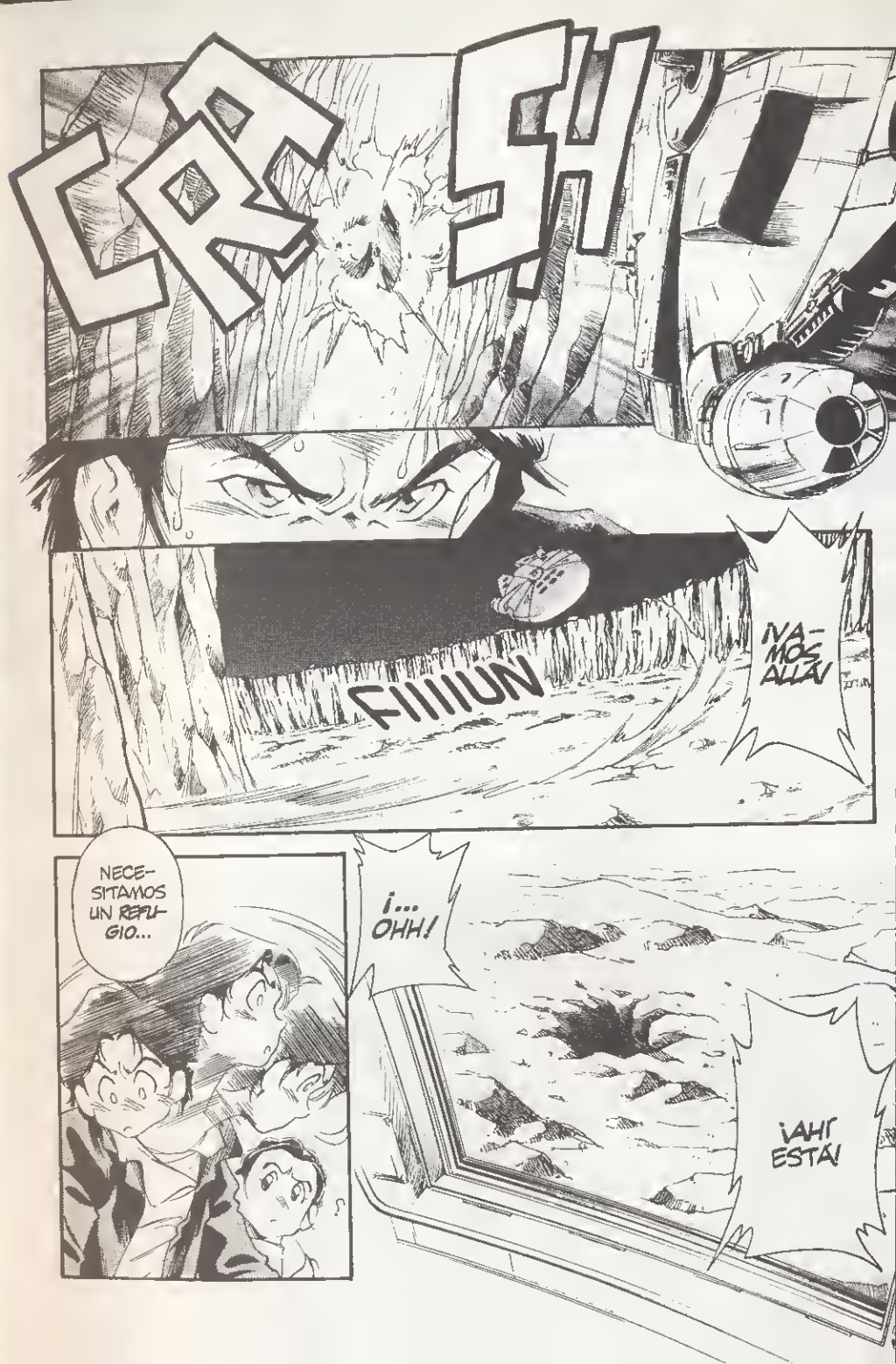
¡SON ASTEROIDES!
¡CHEWIE, PON RUMBO 2-7-1!
NO PENSARÁS METERTE AHÍ DENTRO, ¿VERDAD?
¿CÓMO LO HAS ADIVINADO?
...

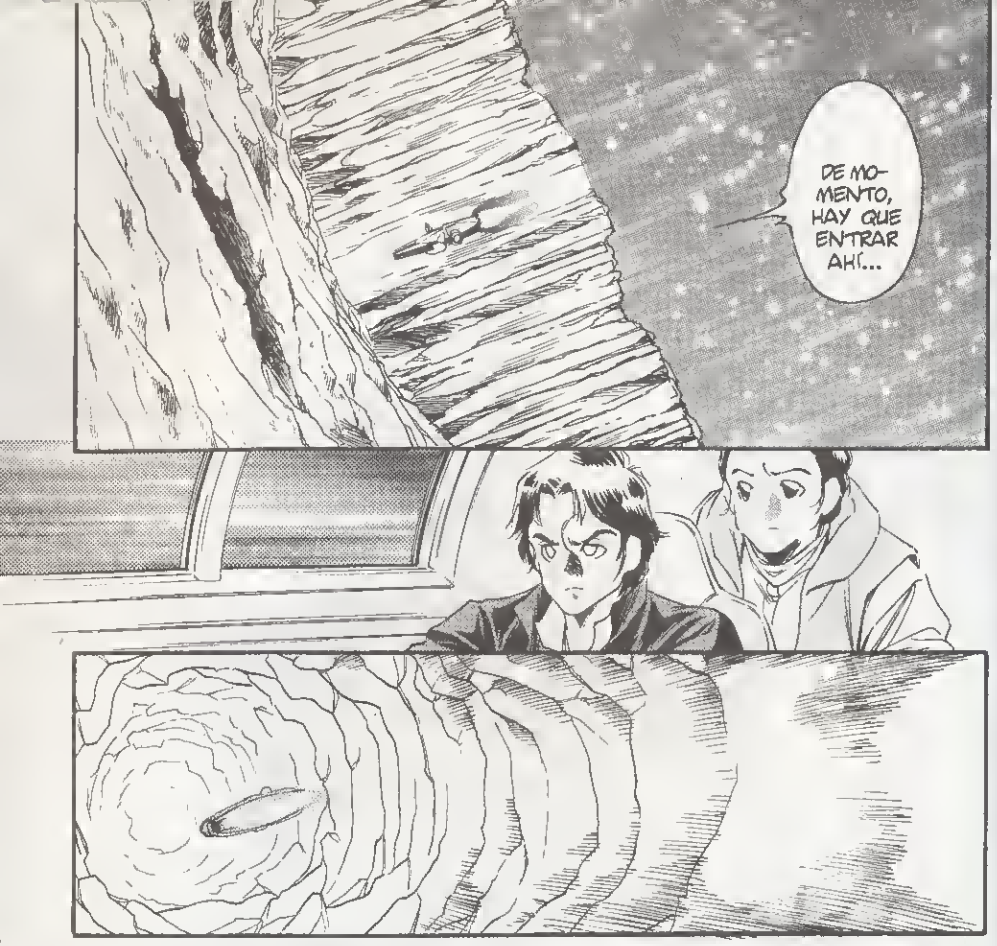
¡ALLÁ VAMOS!
!!

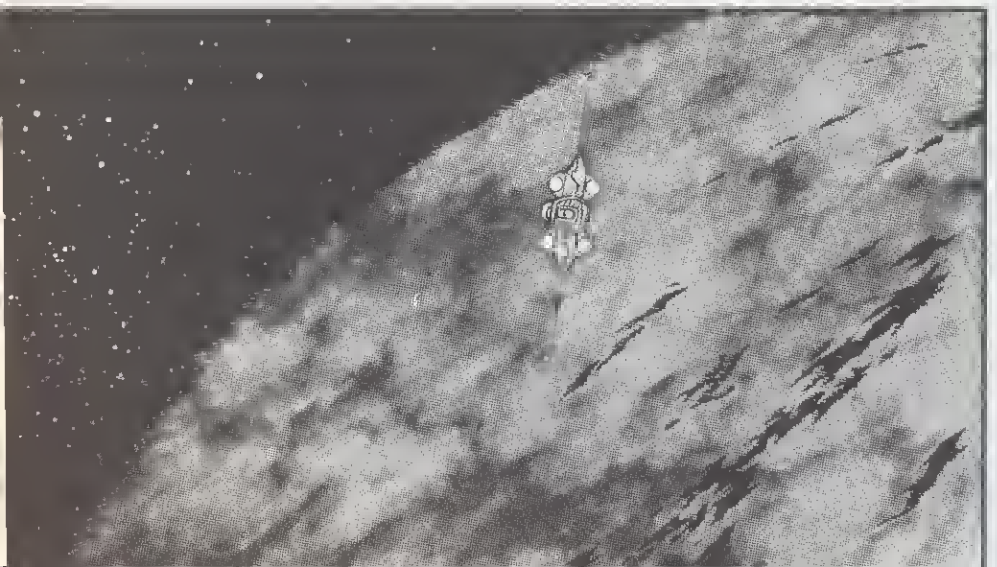

CLINK
CLONK
ESTOOO ...
... LA ...
... PROBABILIDAD ...
...DE ÉXITO...
... DE SALIR ...
... INDEMNE DE ...
... UN CAMPO ...
...DE ASTEROIDES ...
... ES DE ...
... APROXIMADAMENTE ...
... UNA ENTRE 3,727.
CRACK
CLONK
¡ES IMPOSIBLE!
¡SI CHOCAMOS, MORIREMOS TODOS!

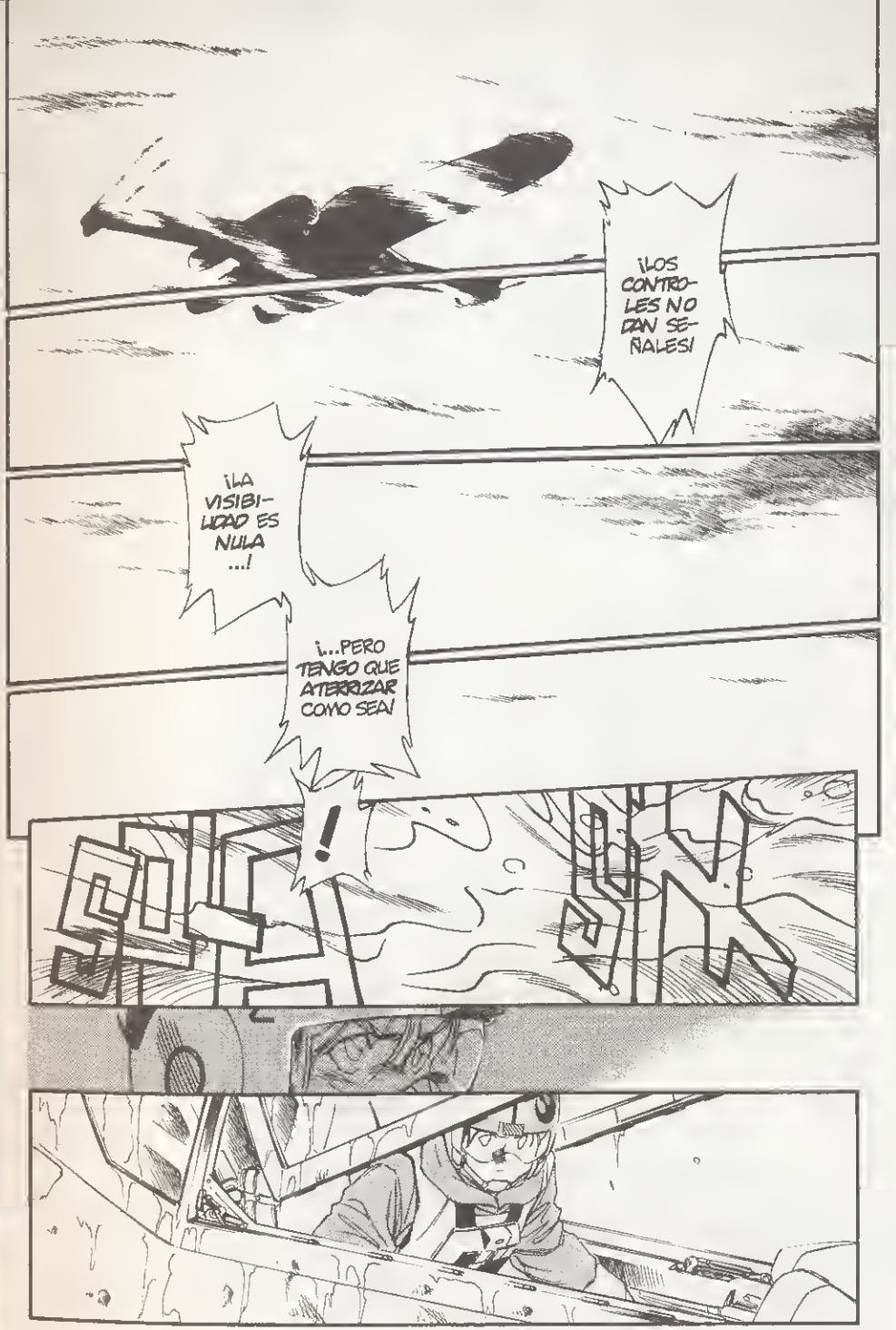

AHORA PODRÁS COMPROBAR QUÉ CARA PONGO ...
¡... CUANDO ESTOY REALMENTE PREOCUPADO!

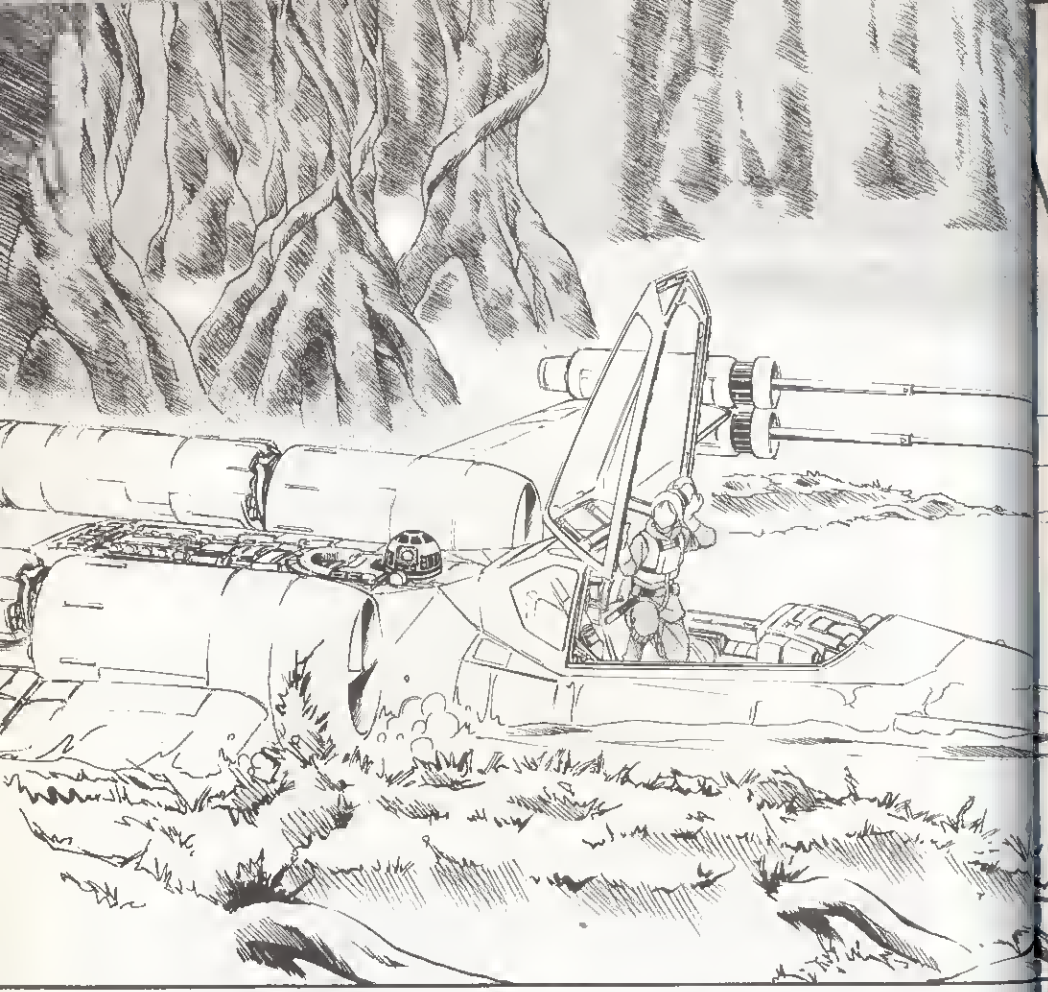

CLONK
CLANK
?


CRASH
FIIIIUN
¡VAMOS ALLÁ!
NECESITAMOS UN REFUGIO...
¡... OHH!
¡AHÍ ESTÁ!

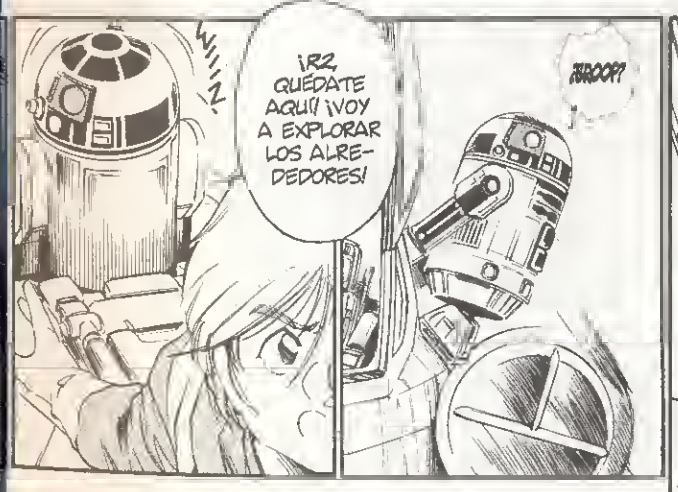

DE MOMENTO, HAY QUE ENTRAR AHÍ...



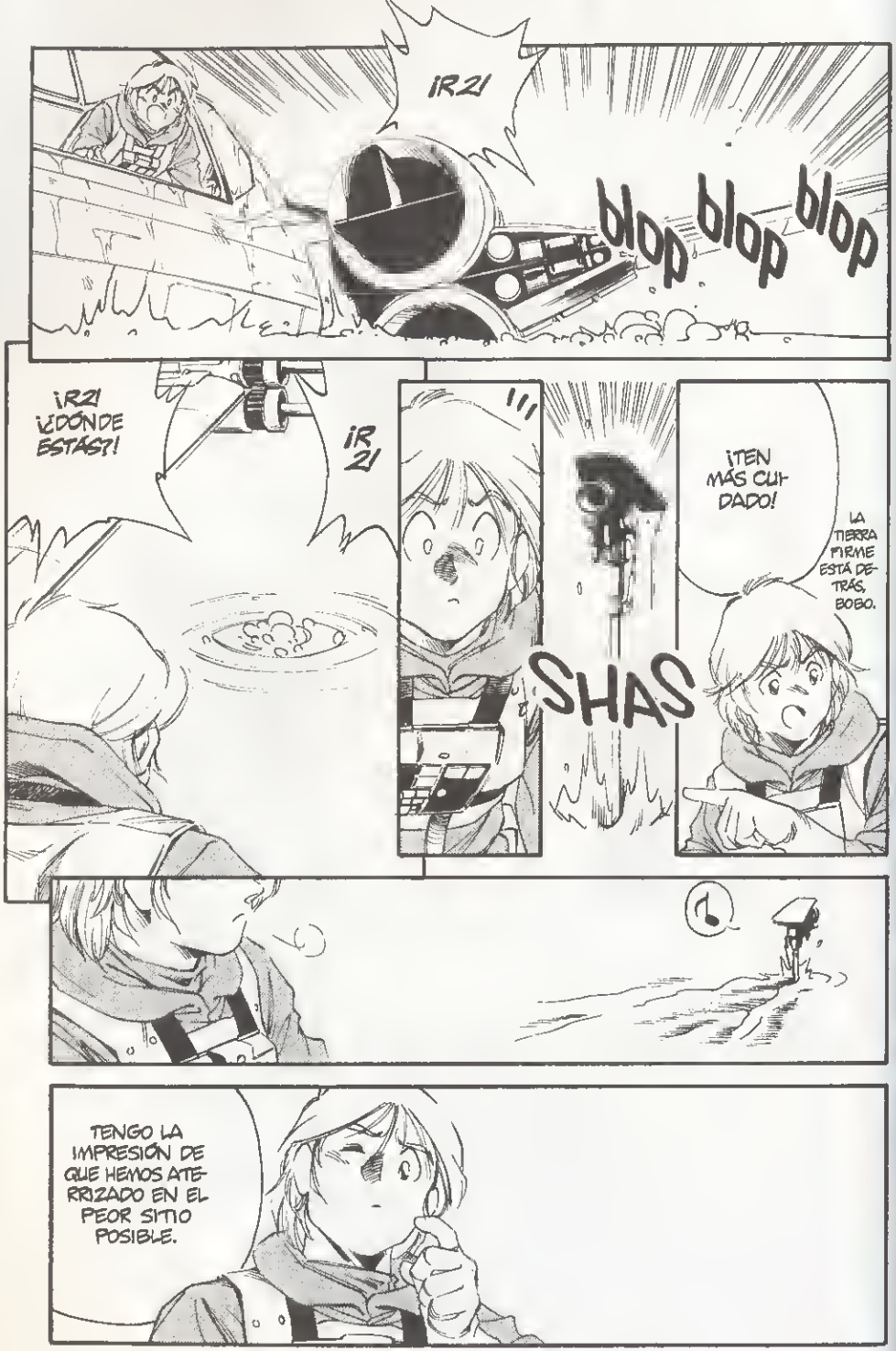

¡LOS CONTROLES NO DAN SEÑALES!
¡LA VISIBILIDAD ES NULA ...!
¡...PERO TENGO QUE ATERRIZAR COMO SEA!
¡!

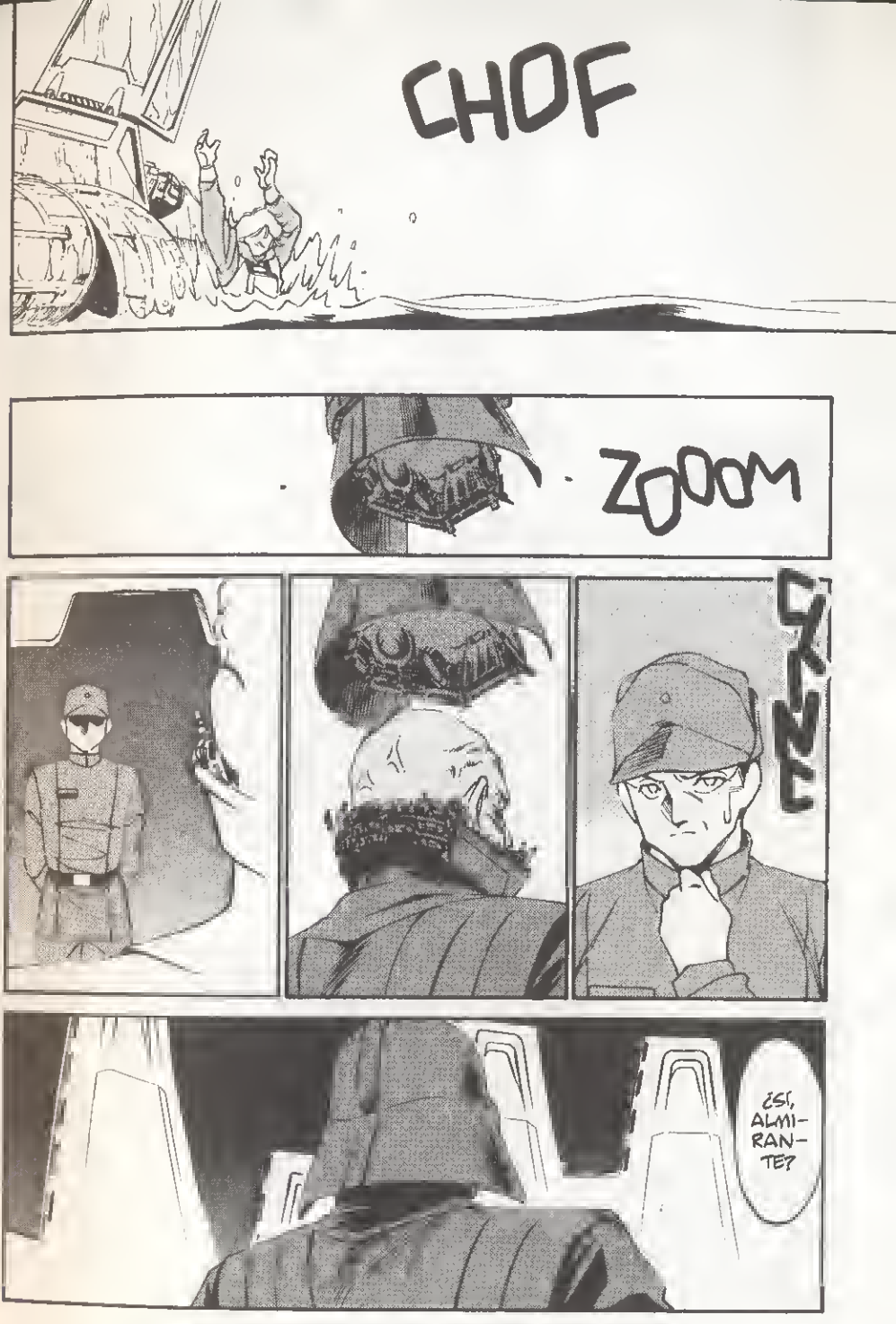


GU
GU
GU

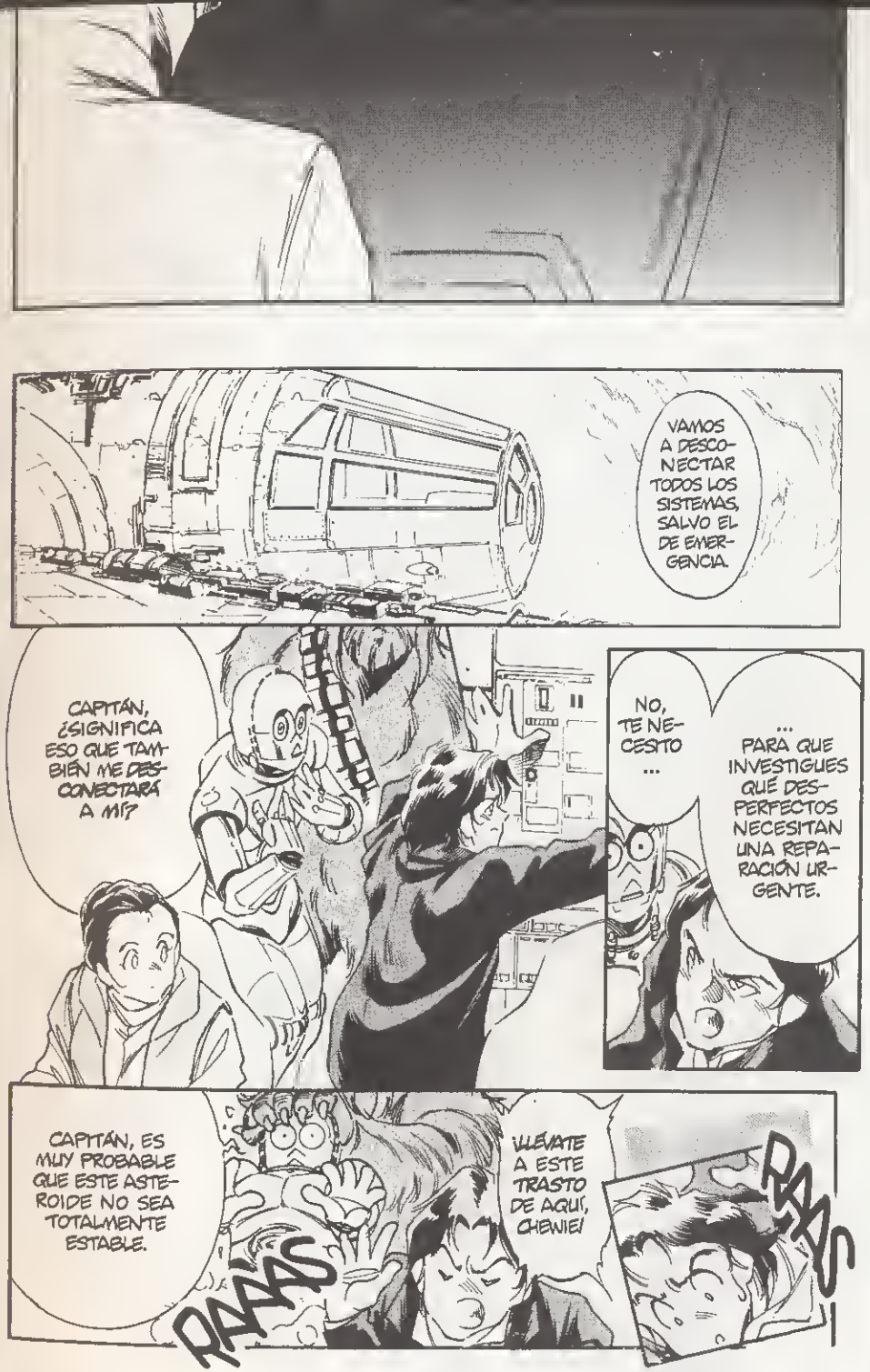

¡R2, QUÉDATE AQUÍ! ¡VOY A EXPLORAR LOS ALREDEDORES!
¡BEEP!

¡!
¡PUF

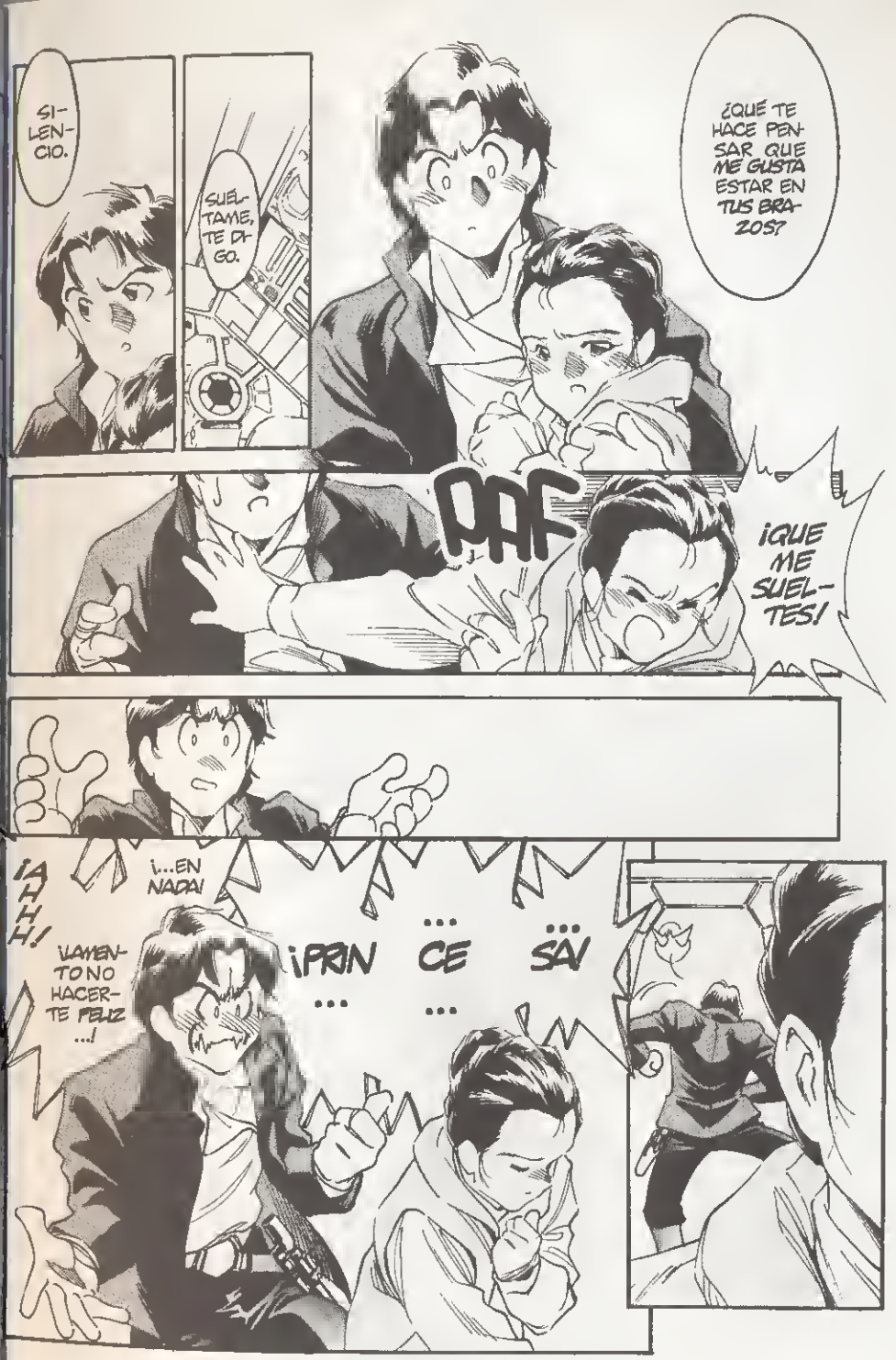

¡R2!
blop blop blop
¡R2! ¿DÓNDE ESTÁS?
¡R2!
¡!!!
¡TEN MÁS CUIDADO!
LA TIERRA FIRME ESTÁ DETRÁS, BOBO.
SHAS
TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE HEMOS ATERRIZADO EN EL PEOR SITIO POSIBLE.


CHOF
ZOOM
CLINC
¿SÍ, ALMIRANTE?

NUESTRAS NAVES DE PERSECUCIÓN HAN AVISTADO AL HALCÓN MILENARIO, SEÑOR, PERO ...
...SE HA ADENTRADO EN UN CAMPO DE ASTEROIDES, Y NUESTRAS NAVES, AL SER MÁS GRANDES, TIENEN MÁS PROBABILIDADES DE CHOCAR.
¡ESOS ASTEROIDES NO ME IMPORTAN! ¡QUIERO ESA NAVE!
LE HAGO RESPONSABLE DE ELLO.
NO ACEPTARÉ NINGUNA EXCUSA.
A SUS ÓRDENES, MILORD.

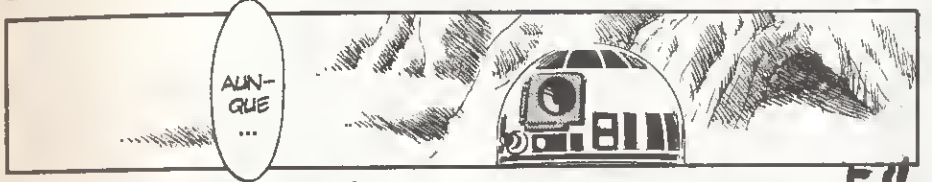

VAMOS A DESCONECTAR TODOS LOS SISTEMAS, SALVO EL DE EMERGENCIA.
CAPITÁN, ¿SIGNIFICA ESO QUE TAMBIÉN ME DESCONECTARÁ A MÍ?
NO, TE NECESITO ...
... PARA QUE INVESTIGUES QUÉ DESPERFECTOS NECESITAN UNA REPARACIÓN URGENTE.
CAPITÁN, ES MUY PROBABLE QUE ESTE ASTEROIDE NO SEA TOTALMENTE ESTABLE.
¡LLÉVATE A ESTE TRASTO DE AQUÍ, CHEWIE!
RAAS
RAAS

OOOOH
¡SUELTAME!

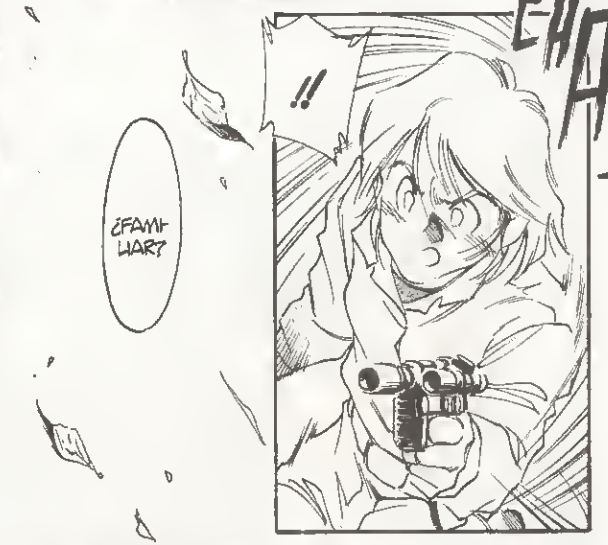

SI-LEN-CIO.
SUEL-TAME, TE DI-GO.
¿QUÉ TE HACE PEN-SAR QUE ME GUSTA ESTAR EN TUS BRA-ZOS?
PAF
¡QUE ME SUEL-TES!
¡AHHH!
¡...EN NADA!
¡LAMEN-TO NO HACER-TE FELIZ ...!
¡PRIN CE SA!

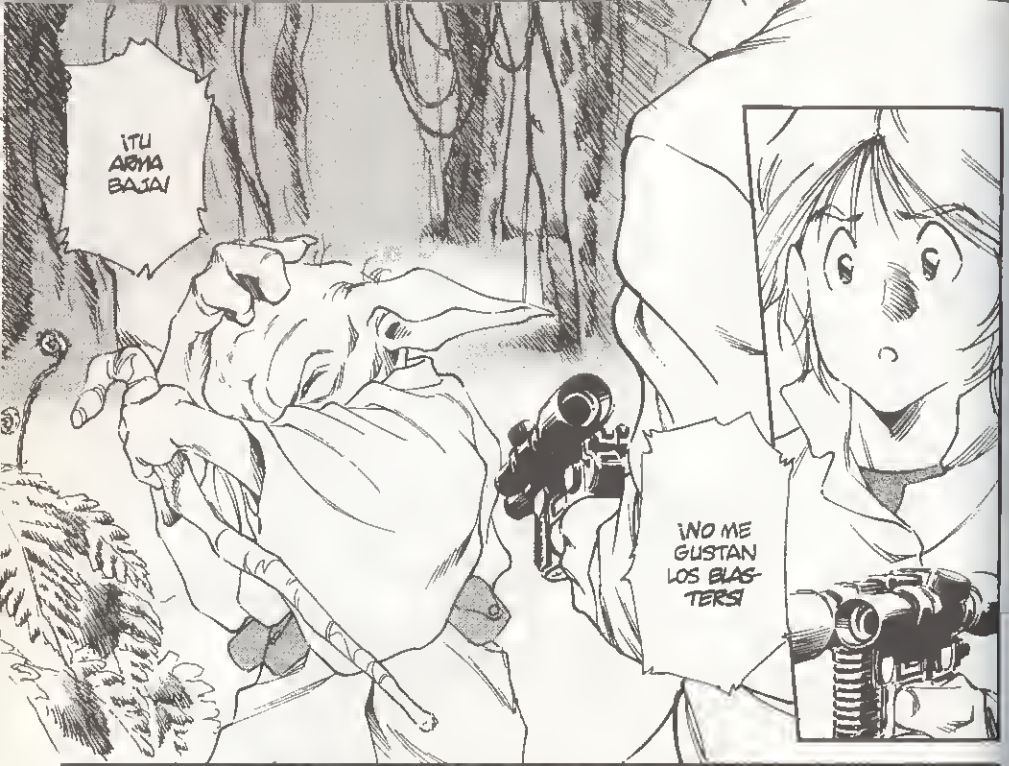
AHORA ...
...SÓLO TENEMOS QUE ENCONTRAR ...
...A YODA.
¡EEEK!

ESTE HORRIBLE LUGAR NO ME PARECE EL MÁS ADECUADO PARA QUE VIVA UN MAESTRO JEDI.

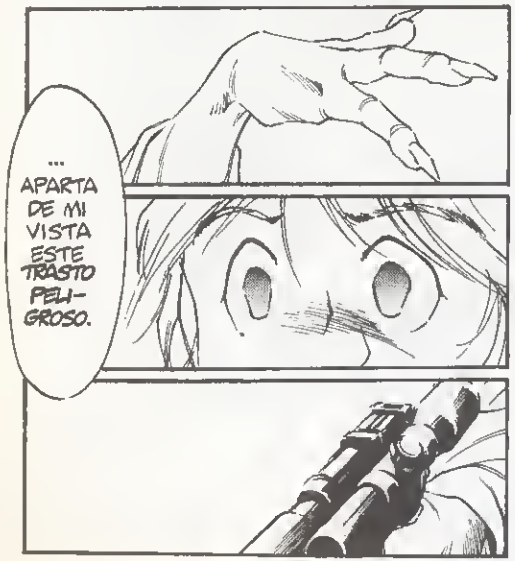

AUN-QUE ...

...NOTO ALGO FAMILIAR AQUÍ ...

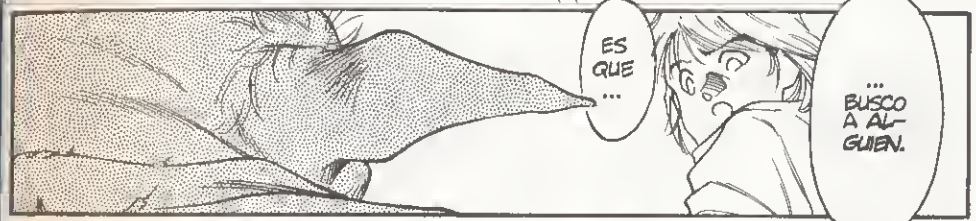

¿FAMI-LIAR?
¡!
¡¡AAAS!!


¡TU ARMA BAJA!
¡NO ME GUSTAN LOS BLASTERS!

NO VOY A HACERTE DAÑO.
POR FAVOR ...


... APARTA DE MI VISTA ESTE TRASTO PELIGROSO.

¿POR QUÉ ESTÁS AQUÍ?

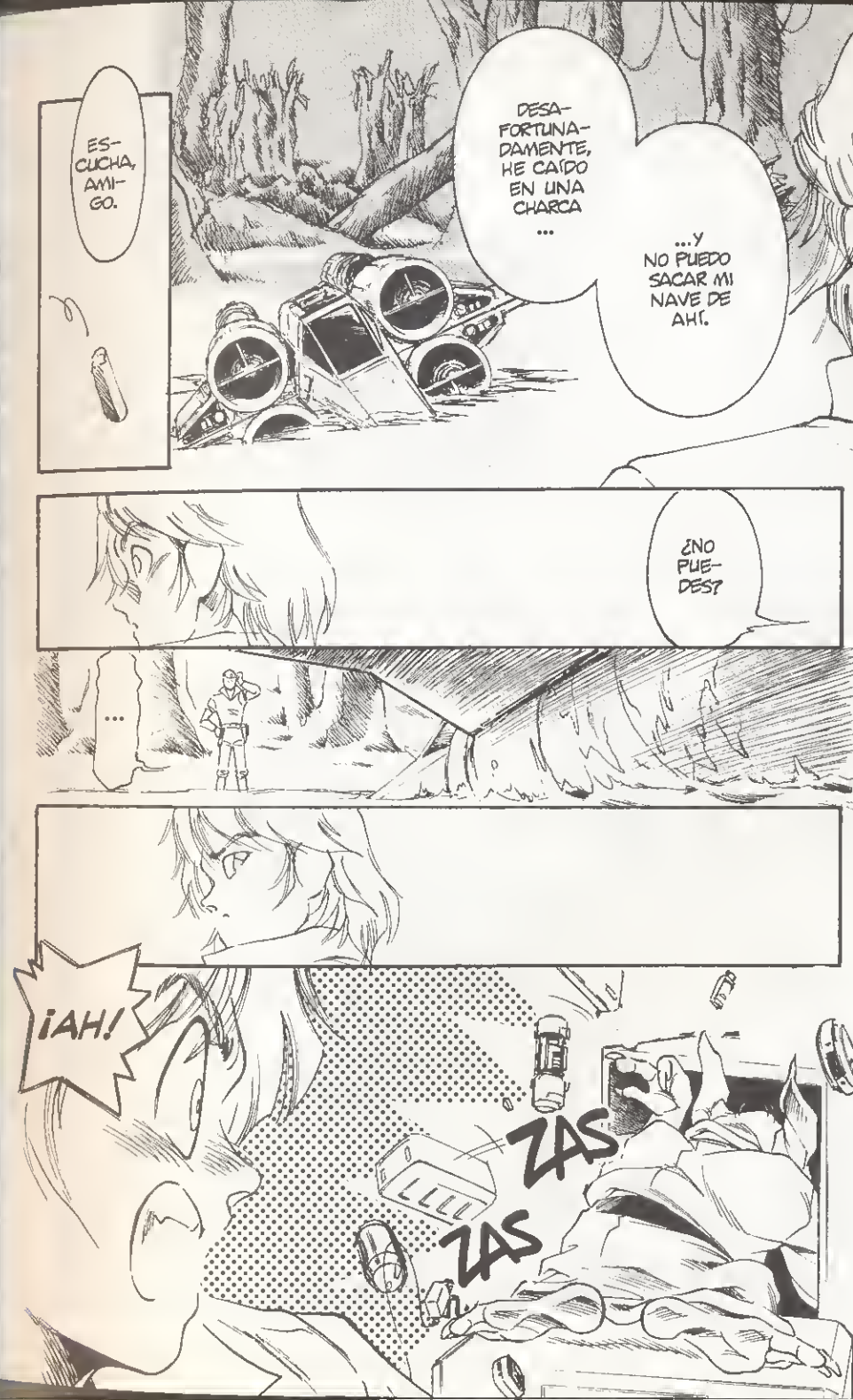

ES QUE ...
... BUSCO A ALGUIEN.

¿BUSCANDO?
HAS ENCONTRADO A ALGUIEN, YO DIRÍA.
¡PUEDO AYUDARTE!
NO LO CREO.
LA PERSONA QUE BUSCO ...
... ES UN GRAN GUERRERO.

PIUN

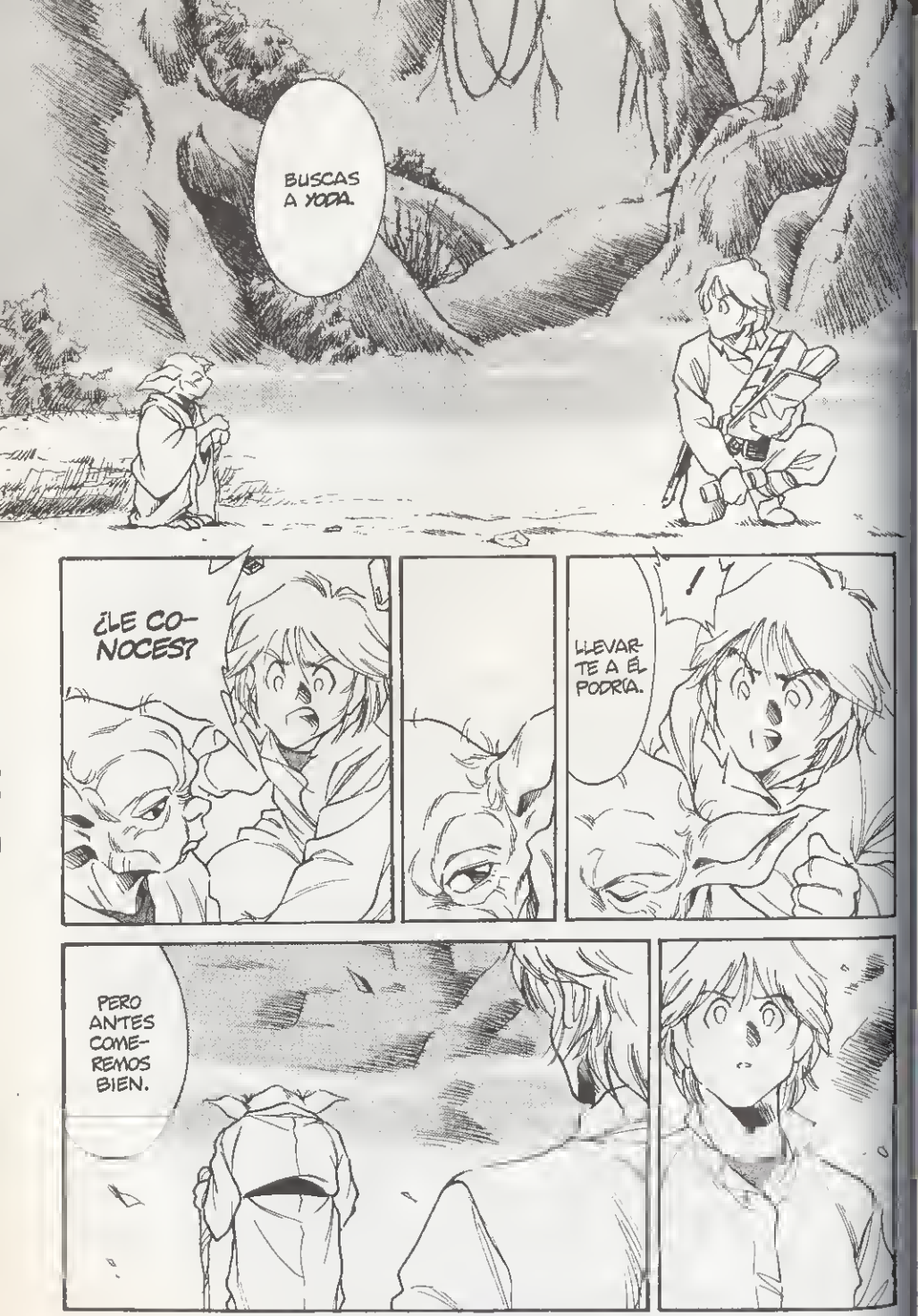
¿GRAN GUERRERO?

LA GUERRA NO LE HACE A UNO GRANDIOSO.
PIUN
PIUN
¡AH!
AAAUM
¡ESPERA, ESO ES MI CENA!
ÑAM
ÑAM
¿CÓMO HAS CRECIDO TANTO COMIENDO ESTA PORQUERÍA?
PUA
PUA

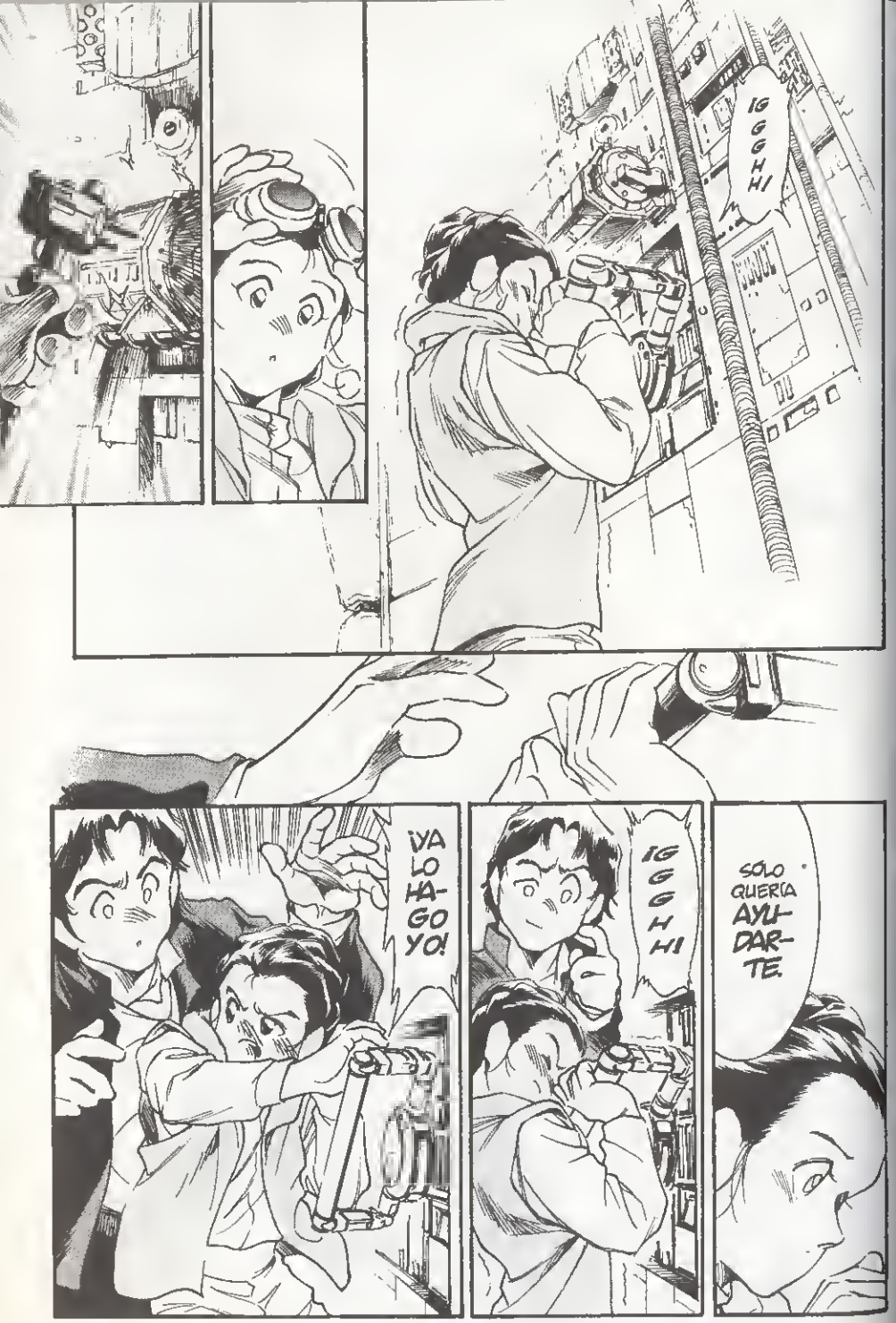

ESCUCHA, AMIGO.
DESAFORTUNADAMENTE, HE CAÍDO EN UNA CHARCA ...
...Y NO PUEDO SACAR MI NAVE DE AHÍ.
¿NO PUEDES?
...
¡AH!
ZAS
ZAS

¡OYE! ¡NO HAGAS ESO!
¡AH ...!
DEVUÉLVEMELA!
¡NO QUIERO!
CLI ING
¡ES MÍA! ¡O NO TE AYUDARÉ...!
¡... EN NADA!
¡SI NO ME LA DEVUELVES, NUNCA PODRÉ SALIR DE ÉSTE ASQUEROSO CHARCO DE BARRO!
¿¡CHARCO DE BARRO!? ¿¡ASQUEROSO!?
¡MI HOGAR ÉSTE ES!
NIC
GGG
es mía
es mía

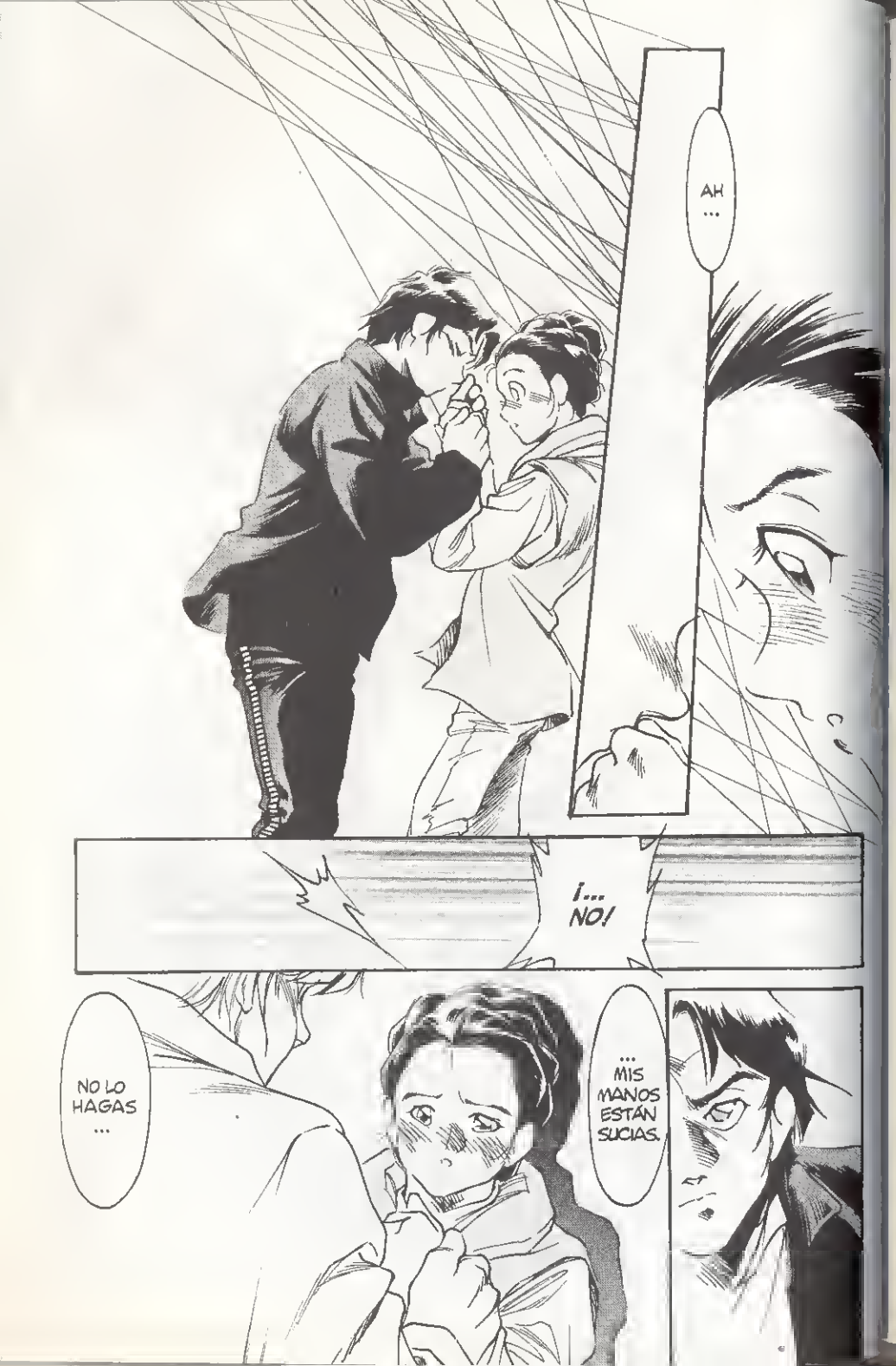
DÉJALE, R2
¡Y TÚ, LÁRGATE DE UNA VEZ!
¡NO! ¡A AYUDARTE ME QUEDARÉ!
¡A ENCONTRAR A TU AMIGO!
NO ES MI AMIGO.
BUSCO A UN MAESTRO JEDI.
OH, EL MAESTRO JEDI.

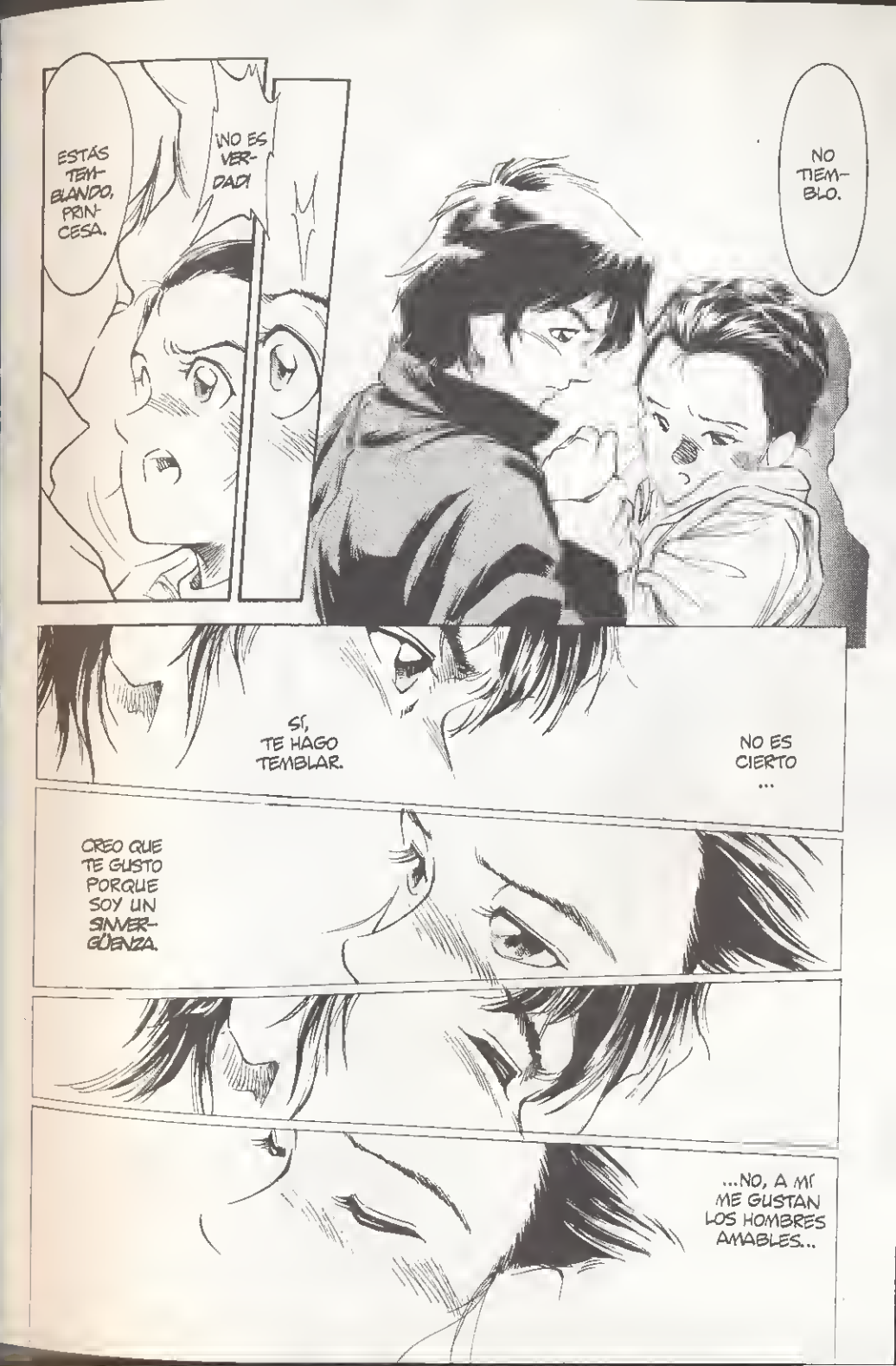

BUSCAS A YODA.
¿LE CONOCES?
LLEVARTE A ÉL PODRÍA.
!
PERO ANTES COMEREMOS BIEN.

CAPITÁN ...
... NO SÉ DÓNDE APRENDIÓ A COMUNICARSE SU NAVE, PERO TIENE ...
...EL DIALECTO MÁS PECULIAR...
... DE LA GALAXIA.
POR LO QUE ENTIENDO...
... DICE QUE EL ACOPLAMIENTO DE ENERGÍA DEL EJE NEGATIVO...
... HA SIDO POLARIZADO.
ME TEMO QUE TENDRÁ ...
... QUE REEMPLAZARLO.
¿OIGA?
¿EH?
CHEWIE...
... ENCÁRGATE DE SUBSTITUIRLO.


IGGHHI
¡VA LO HAGO YO!
IGGHHI
SÓLO QUERÍA AYUDARTE.

ME GUSTARÍA QUE, AL MENOS UNA VEZ, ME VIERAS CON BUENOS...
... OJOS.
VAYA ...
...YA TE VEO ASÍ.
BUM
!
NIC
¡AY!
PAM


AH ...
¡... NO!
NO LO HAGAS ...
... MIS MANOS ESTÁN SUCIAS.


NO TIEMBLO.
¡NO ES VERDAD!
ESTÁS TEMBLANDO, PRINCESA.
SÍ, TE HAGO TEMBLAR.
NO ES CIERTO ...
CREO QUE TE GUSTO PORQUE SOY UN SINVERGÜENZA.
...NO, A MÍ ME GUSTAN LOS HOMBRES AMABLES..

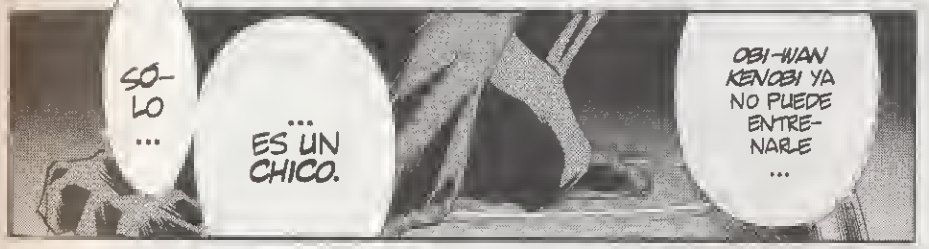
MILORD, SI TENEMOS EN CUENTA LA CANTIDAD DE BAJAS QUE HEMOS SUFRIDO...
...LO MÁS PROBABLE ES QUE EL HALCÓN TAMBIÉN HAYA SIDO DESTRUIDO POR LOS ASTEROIDES.
¡NO!

¡SEGURO QUE AÚN ESTÁN VIVOS!
¡QUIERO QUE TODAS LAS NAVES DISPONIBLES RECORRAN ESE CAMPO DE ASTEROIDES HASTA ENCONTRARLOS!

LORD VADER...
...EL EMPERADOR LE ORDENA QUE SE COMUNIQUE CON ÉL.

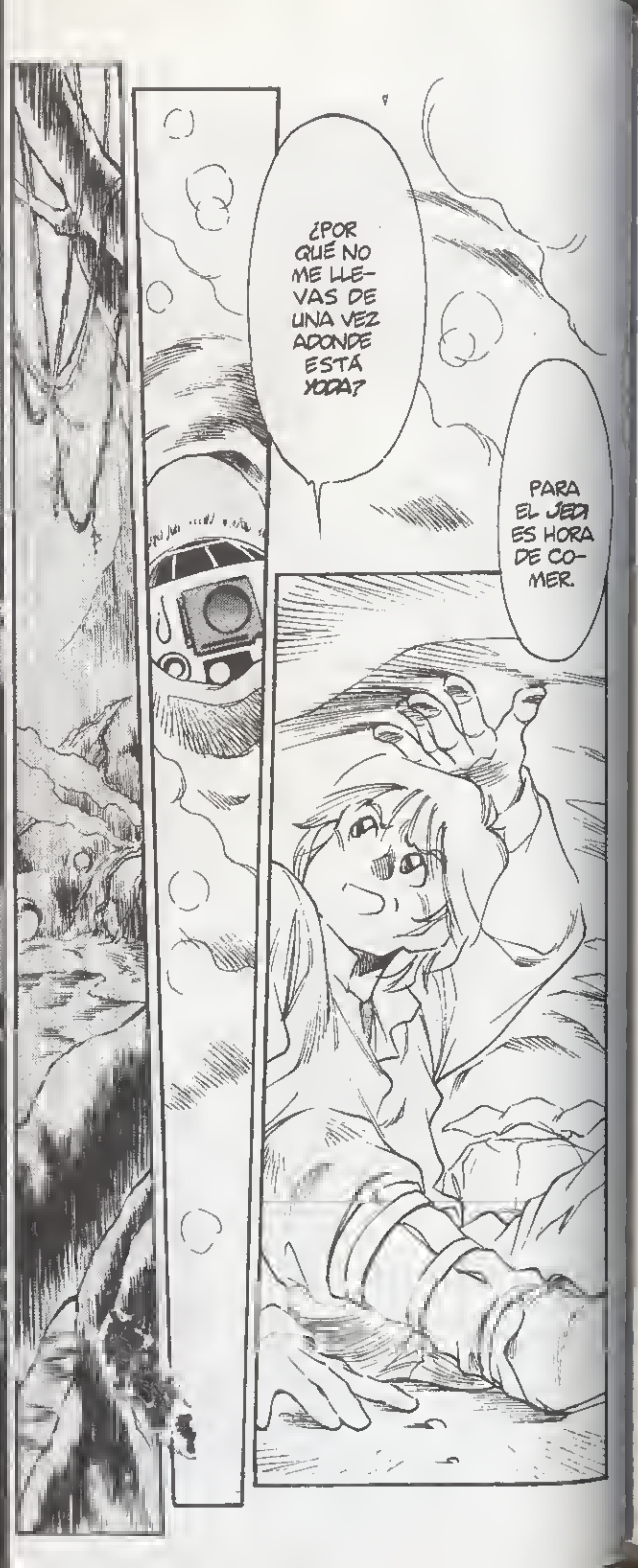
HAY UNA GRAN PERTURBACIÓN EN LA FUERZA.
LA HE PERCIBIDO.

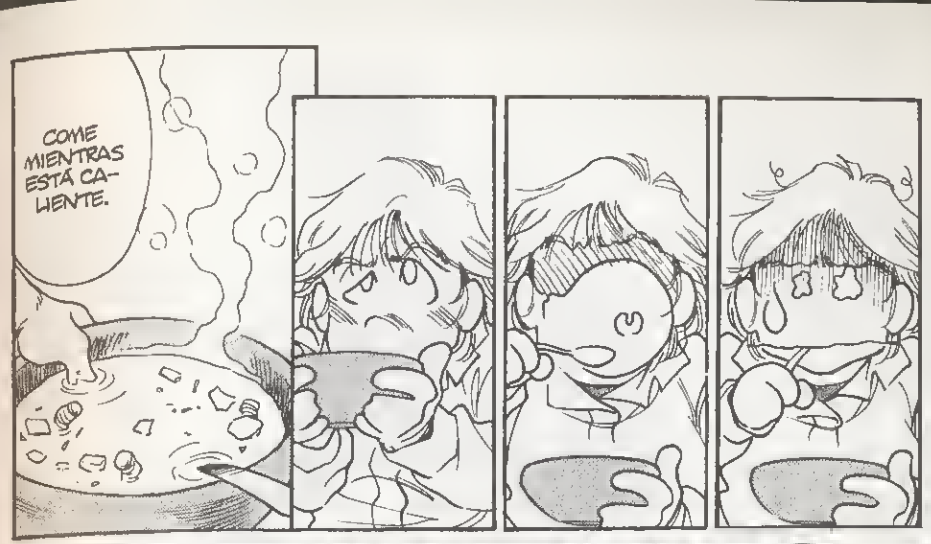
HAY UN NUEVO ENEMIGO QUE QUIERE DESTRUIRNOS.
EL JOVEN SKYWALKER.
PODRÍA HACERLO.


SÓLO ...
... ES UN CHICO.
OBI-WAN KENOBI YA NO PUEDE ENTRENARLE ...

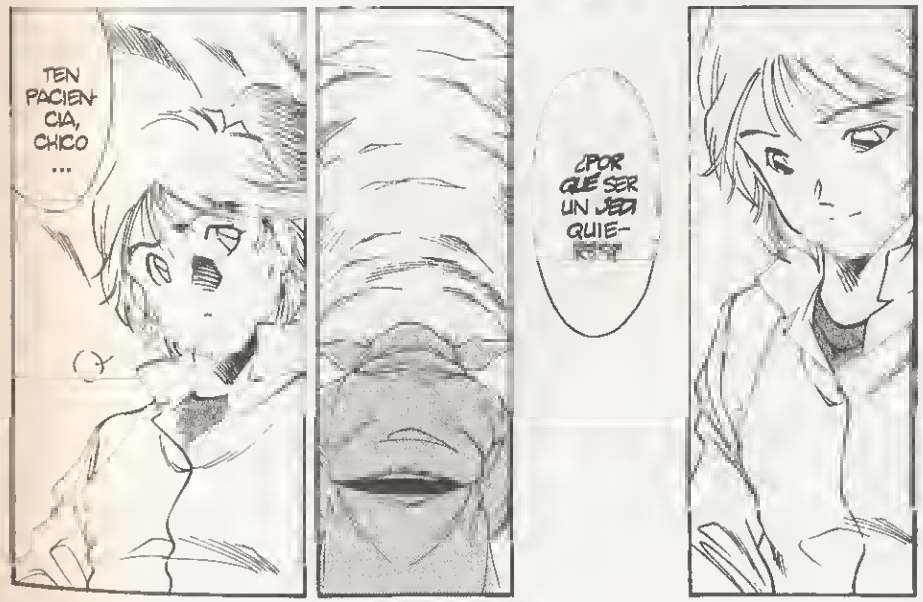
PERO LA FUERZA ES MUY INTENSA EN ÉL.
¡NO PODEMOS PERMITIR QUE SE CONVIERTA EN JEDI!
... PODRÍA SER UN PODEROSO ALIADO ...
... SI ESTUVIERA DE NUESTRO LADO.
SERÍA UNA GRAN VENTAJA.
PERO ... ¿PUEDE HACERSE?

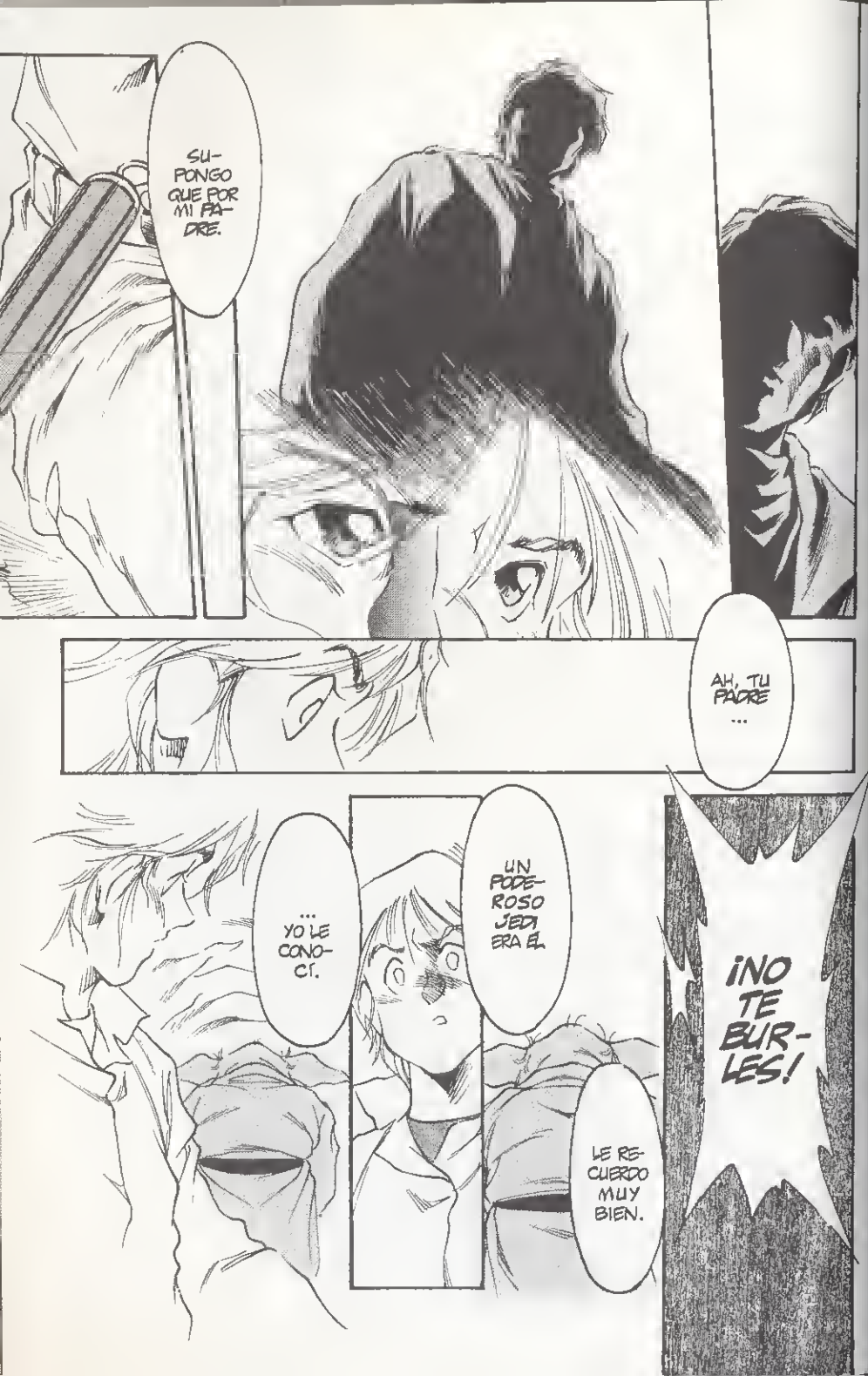
SE UNIRÁ A NOSOTROS ...
...O MORIRÁ.


¿POR QUÉ NO ME LLEVAS DE UNA VEZ ADONDE ESTÁ YODA?
PARA EL JEDI ES HORA DE COMER.


COME MIENTRAS ESTÁ CALIENTE.

¿ESTÁ MUY LEJOS LA CASA DE YODA?
NO LEJOS. YODA ...
...NO MUY LEJOS ESTAR.


TEN PACIENCIA, CHICO ...
¿POR QUÉ SER UN JEDI QUIERE?

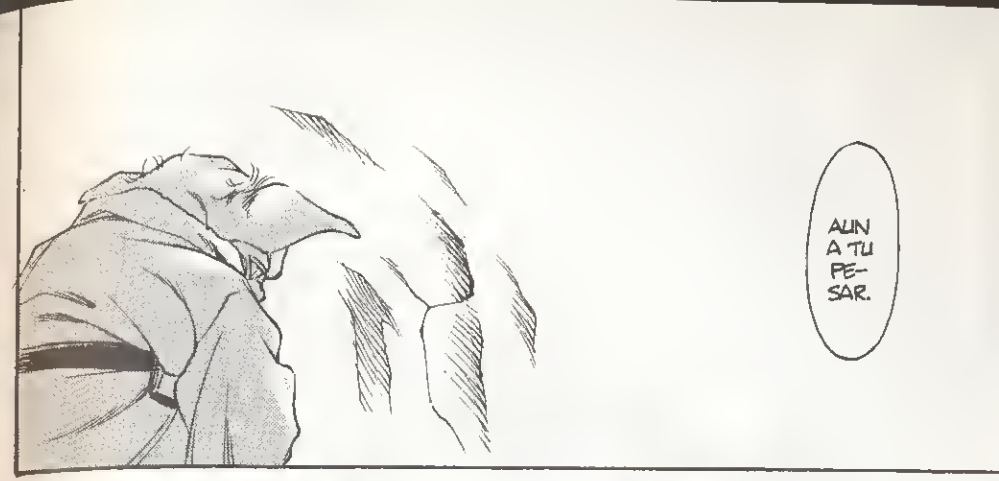

SUPONGO QUE POR MI PADRE.
AH, TU PADRE ...
¡NO TE BURLES!
UN PODEROSO JEDI ERA EL.
... YO LE CONOCÍ.
LE RECUERDO MUY BIEN.

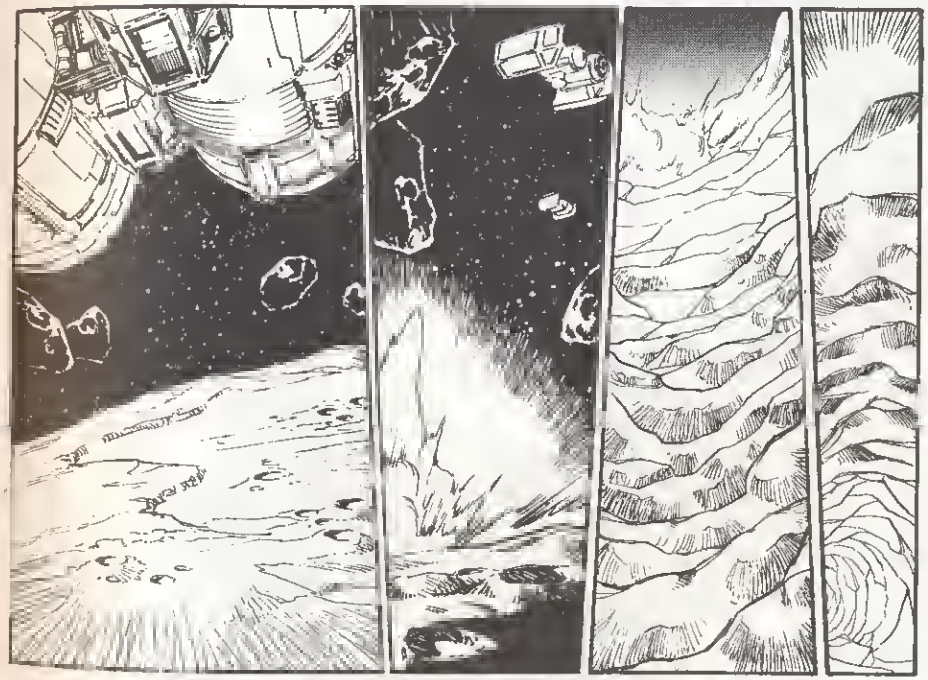
¿¡COMO PUEDES CONOCER A MI PADRE SI NO SABES NI QUIÉN SOY YO!?
¡YA ESTOY HARTO DE TUS HISTORIAS! ¡LLÉVAME ANTE YODA!
¡ES-TOY ...!
¡...PERDIENDO EL TIEMPO!
NO ...
... NO PUEDO ENSEÑARLE NADA.
EL CHICO NO TIENE PACIENCIA.
APRENDERÁ A TENERLA.
!!
¿BEN?

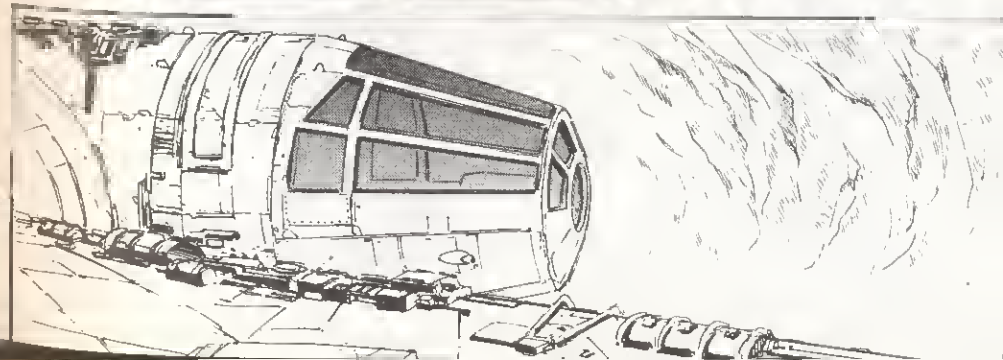
HAY MUCHA...
...IRÁ EN ÉL, IGUAL QUE EN SU PADRE.
¿SERÁ YO DIFERENTE CUANDO ME ENSEÑASTE?
AÚN NO ESTÁ PREPARADO.
...UH...
...ESTO...

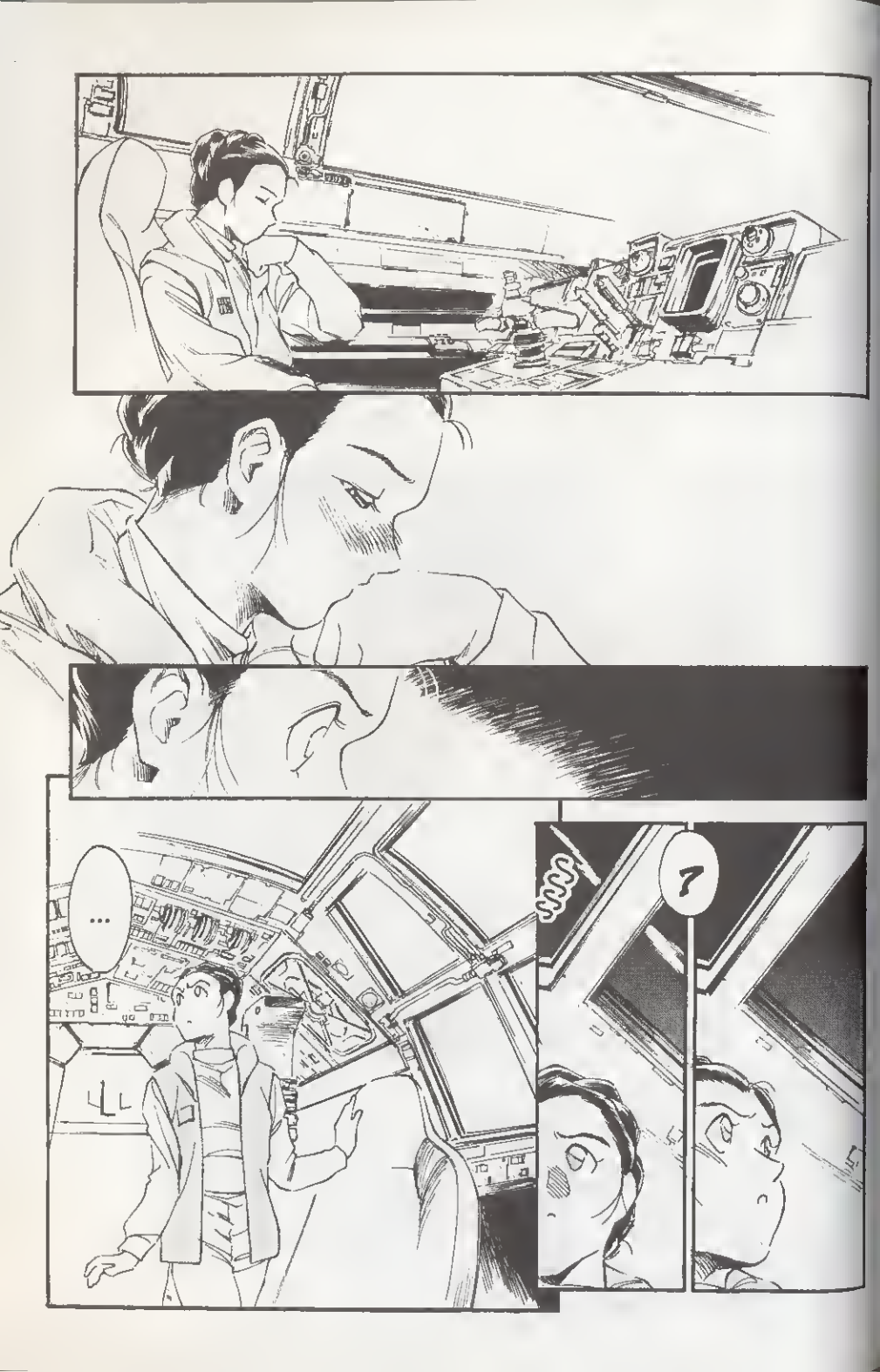
¡ESTOY LISTO, BEN!
¡PUEDO SER UN JEDI!
¡HARÉ LO QUE SEA PARA SER UN JEDI!
PAF
¡AY!
BEN, HABLA CON ÉL, ANDA.
¡YO DECIDIRÉ QUIÉN DEBE SER ENTRENADO!
DURANTE OCHOCIENTOS AÑOS HE ENTRENADO A LOS JEDI.
LO MÁS IMPORTANTE PARA SER JEDI ES TENER LA MÁS PROFUNDA CONCENTRACIÓN.
LA MENTE MÁS EQUILIBRADA.

¡ESTE CHICO HASTA AHORA SÓLO HA BUSCADO EMOCIONES FÁCILES Y AVENTURA!
¡NO ES LO QUE QUIERE UN JEDI ...!
¡...NO ESTÁ PREPARADO!
ES ...
... DEMASIADO MAYOR, Y TIENE MUCHAS MALAS COSTUMBRES.
¡HE APRENDIDO TODO LO QUE ME HA ENSEÑADO BEN!
¡PASE LO QUE PASE, NO ME RENDIRÉ NUNCA!
¡SERÉ UN JEDI, CUESTE LO QUE CUESTE! ¡NO TENGO MIEDO!
LO ...
... TENDRÁS.


AUN A TU PESAR.

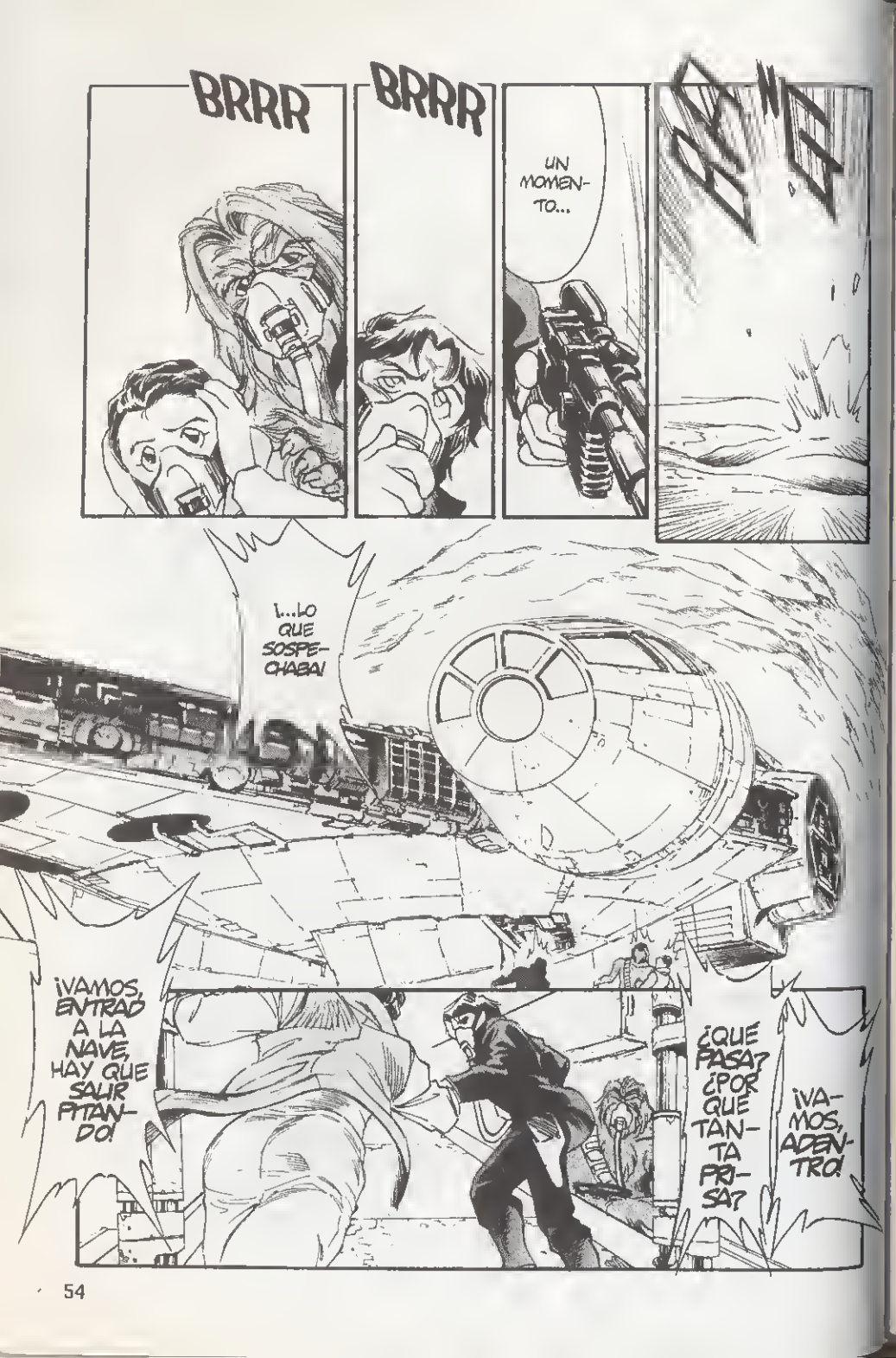


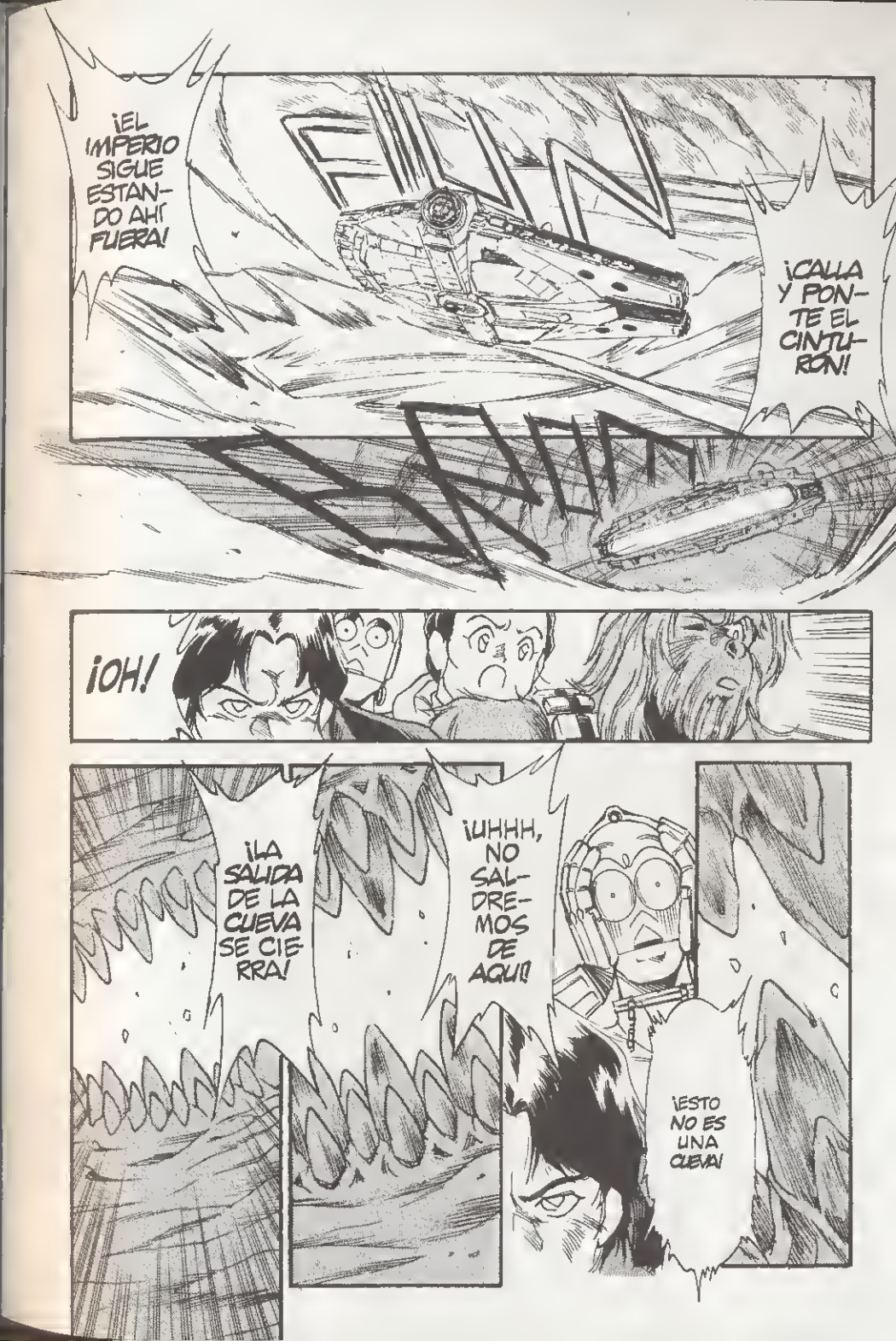


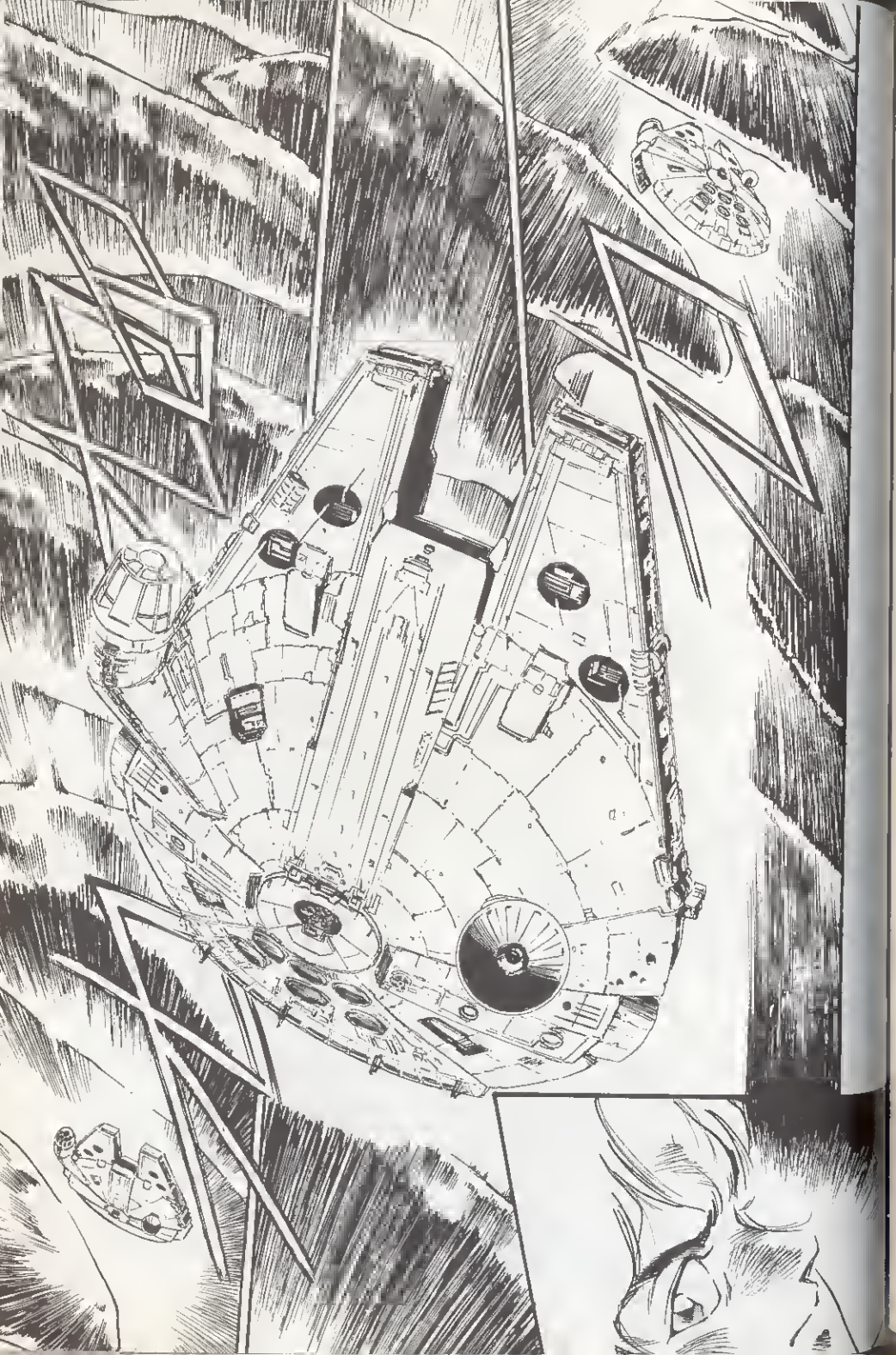

...
SSS
?

¡¡
¡HAN!
¡AH! HAY ALGO!
¿DÓNDE?
¡AH! FUERA!
BRRRR
¡MALDICIÓN, ACABO DE ARREGLARLA...!
¡ESPERA! ¡VOY CONTIGO!
ADIÓS

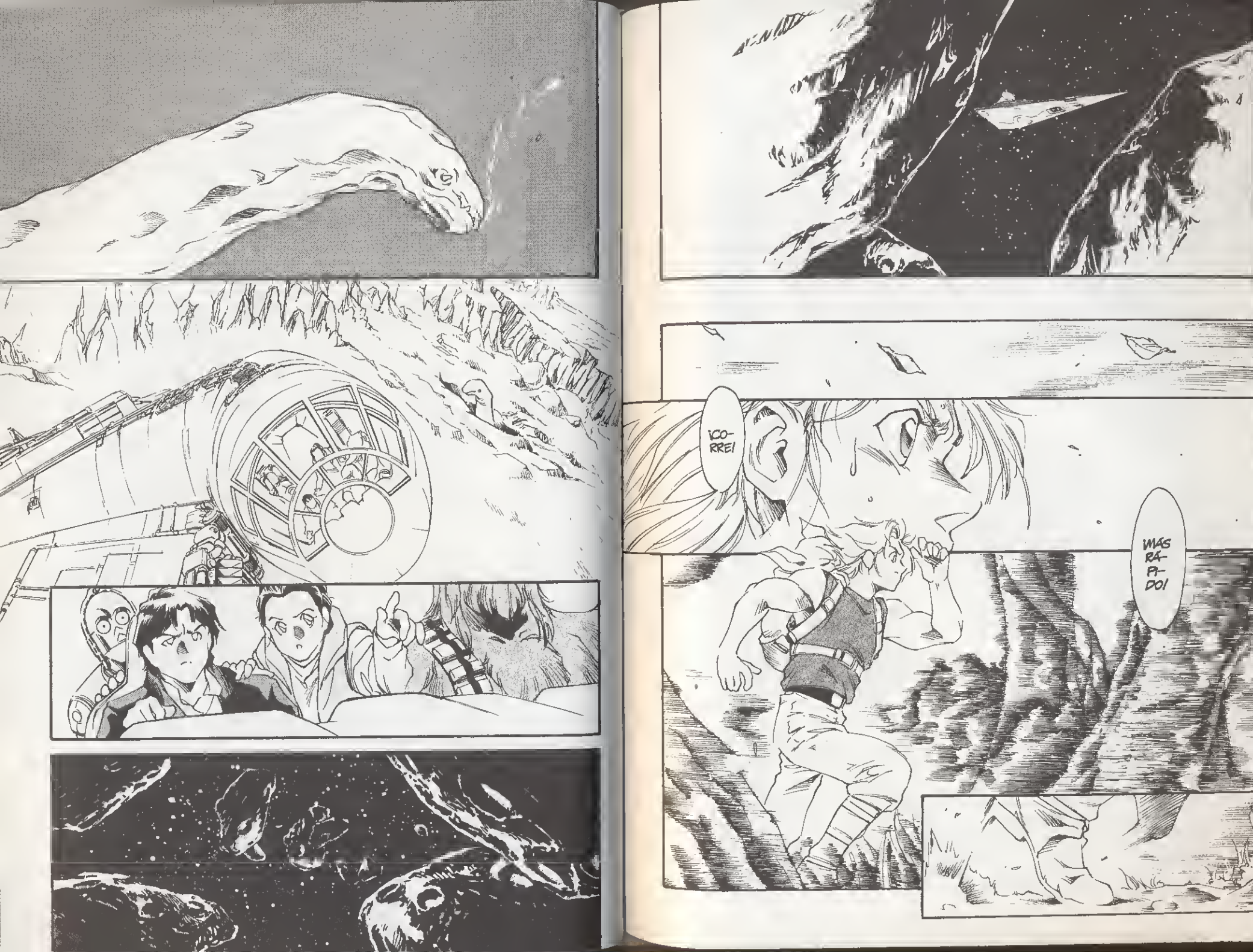
¡CREO QUE SERÁ MEJOR QUE ME QUEDE AQUÍ PARA VIGILAR LA NAVE!
¡VAYA HUMEDAD!
MIRAD EL SUELO, NO PARECE DE ROCA..
¡MALDICIÓN, ES UN TIPO DE MYNOK!
¡ESTOS MONSTRUOS SE COMERÁN TODOS LOS CABLES!
¡CHEWIE, MIRA A VER SI HAY MÁS!
¡UGH!
?
BRRR

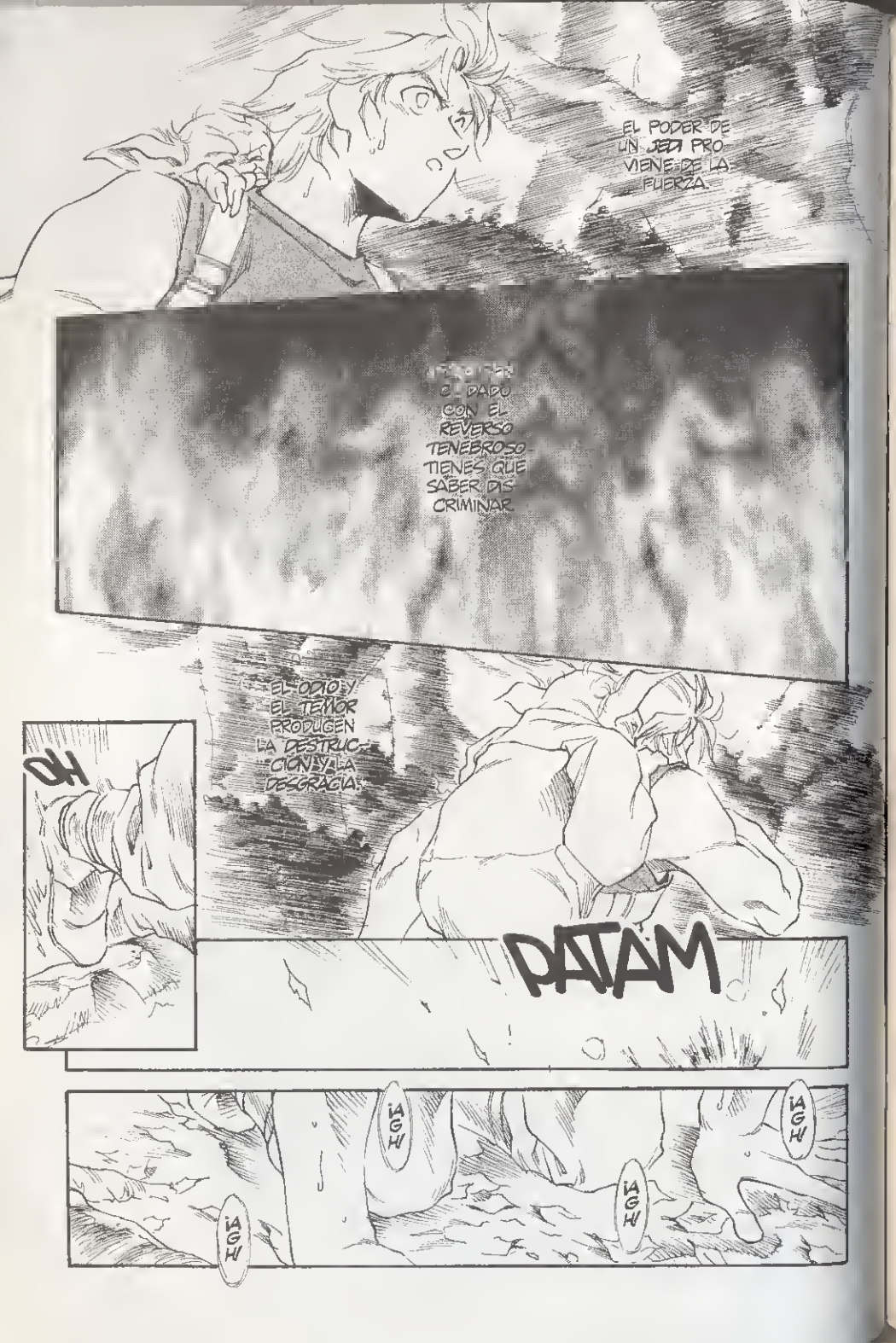

BRRR
BRRR
UN MOMENTO...
¡...LO QUE SOSPECHABA!
¡VAMOS, ENTRAD A LA NAVE, HAY QUE SALIR PITANDO!
¿QUE PASA? ¿POR QUE TANTA PRISA?
¡VAMOS, ADENTRO!

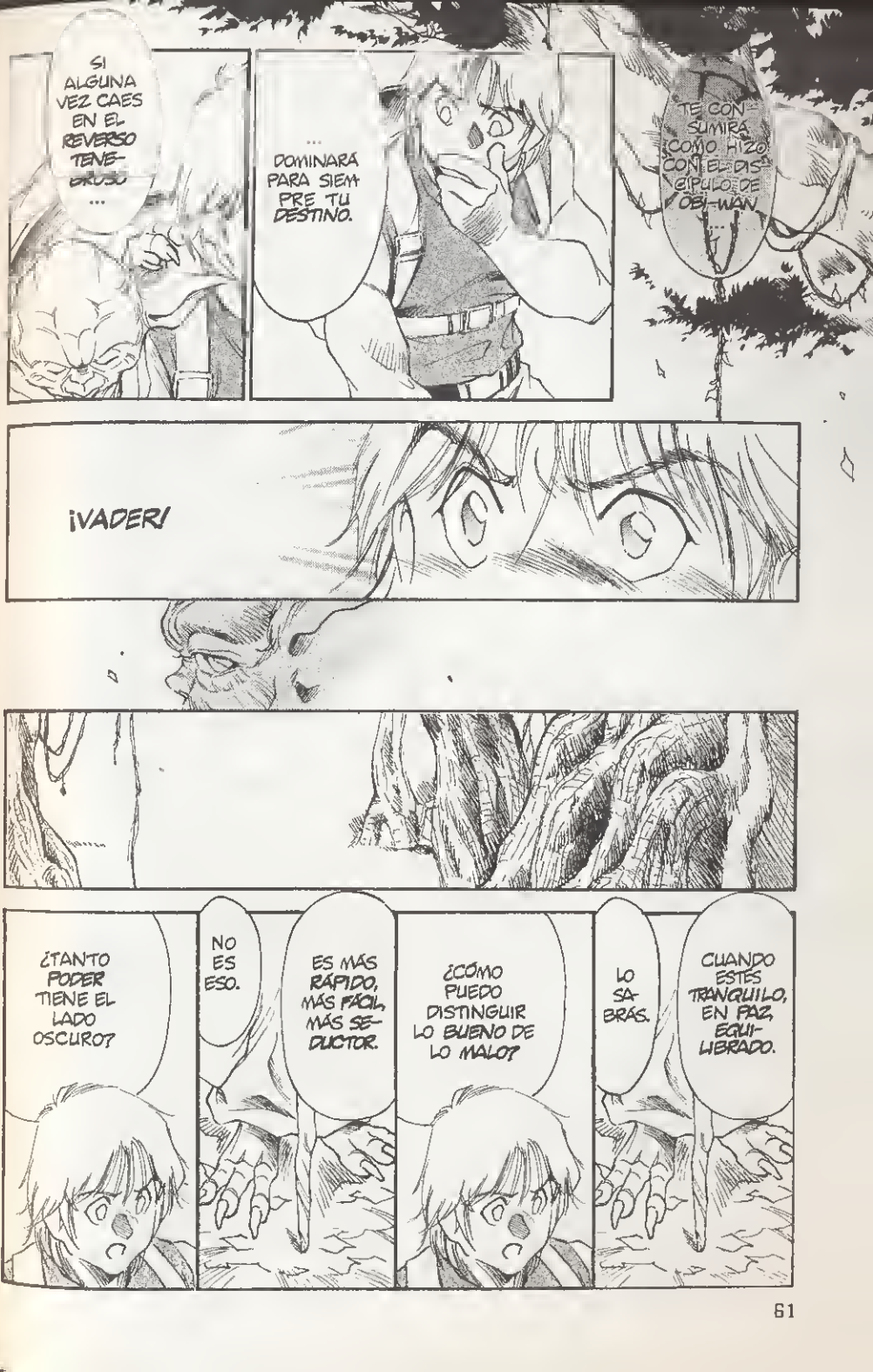

¡EL IMPERIO SIGUE ESTANDO AHÍ FUERA!
¡CALLA Y PONTE EL CINTURÓN!
¡OH!
¡LA SALIDA DE LA CUEVA SE CIERRA!
¡UHHH, NO SALDREMOS DE AQUÍ!
¡ESTO NO ES UNA CUEVA!

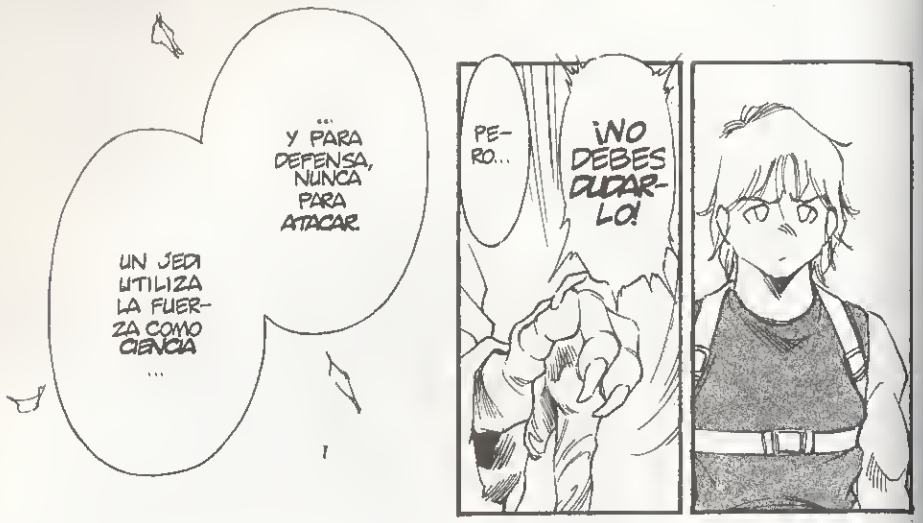


¡A TODA VELO-CIDAD!


¡CORRE!
¡MÁS RÁPIDO!

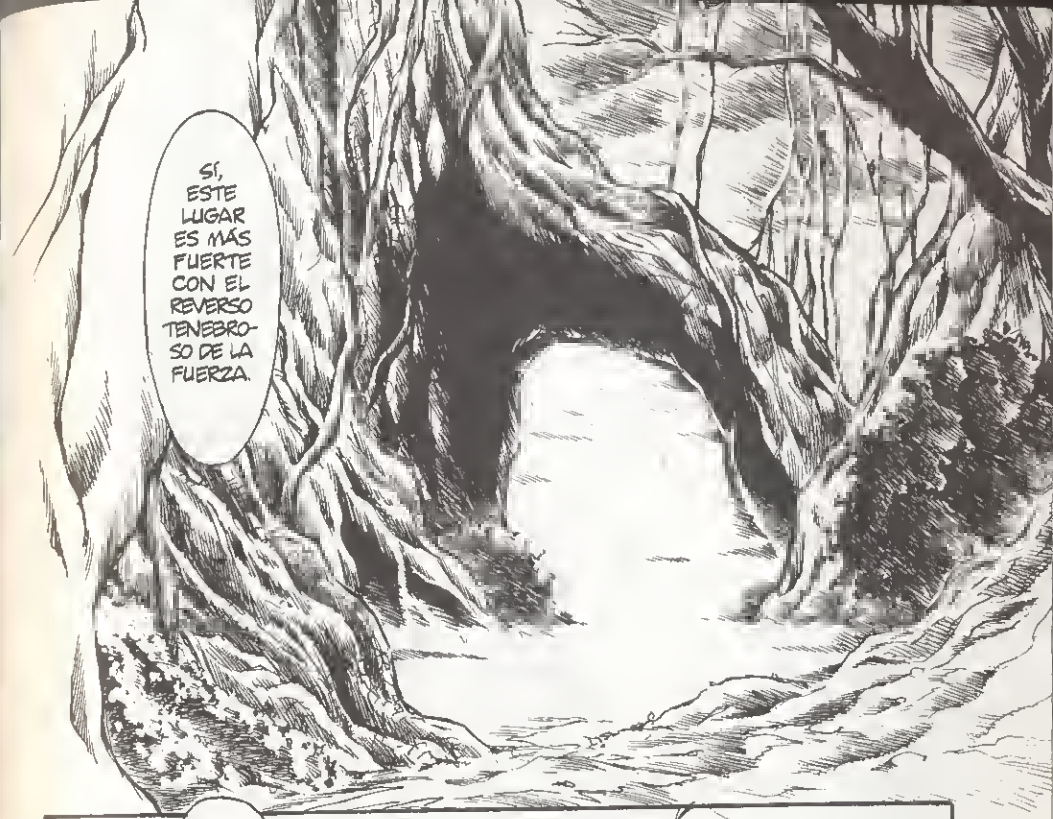

EL PODER DE UN JEDI PROVIENE DE LA FUERZA.
EL DADO CON EL REVERSO TENEBROSO TIENES QUE SABER DISCRIMINAR.
EL ODIO Y EL TEMOR PRODUCEN LA DESTRUCCIÓN Y LA DESGRACIA.
OH
PATAM
¡AGH!
¡AGH!
¡AGH!


SI ALGUNA VEZ CAES EN EL REVERSO TENEBROSO...
...DOMINARÁ PARA SIEMPRE TU DESTINO.
TE CONSUMIRÁ. ¿CÓMO HIZO CON EL DISCÍPULO DE OBI-WAN...?
¡VADER!
¿TANTO PODER TIENE EL LADO OSCURO?
NO ES ESO.
ES MÁS RÁPIDO, MÁS FÁCIL, MÁS SEDUCTOR.
¿CÓMO PUEDO DISTINGUIR LO BUENO DE LO MALO?
LO SABRÁS.
CUANDO ESTÉS TRANQUILO, EN PAZ, EQUILIBRADO.

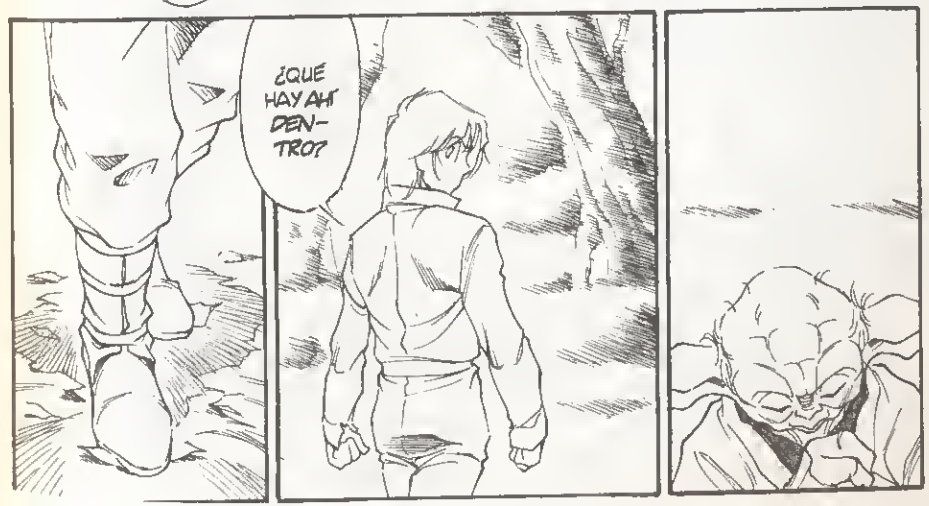

...
Y PARA DEFENSA, NUNCA PARA ATACAR.
UN JEDI UTILIZA LA FUERZA COMO CIENCIA
...
PE-RO...
¡NO DEBES DUDAR-LO!

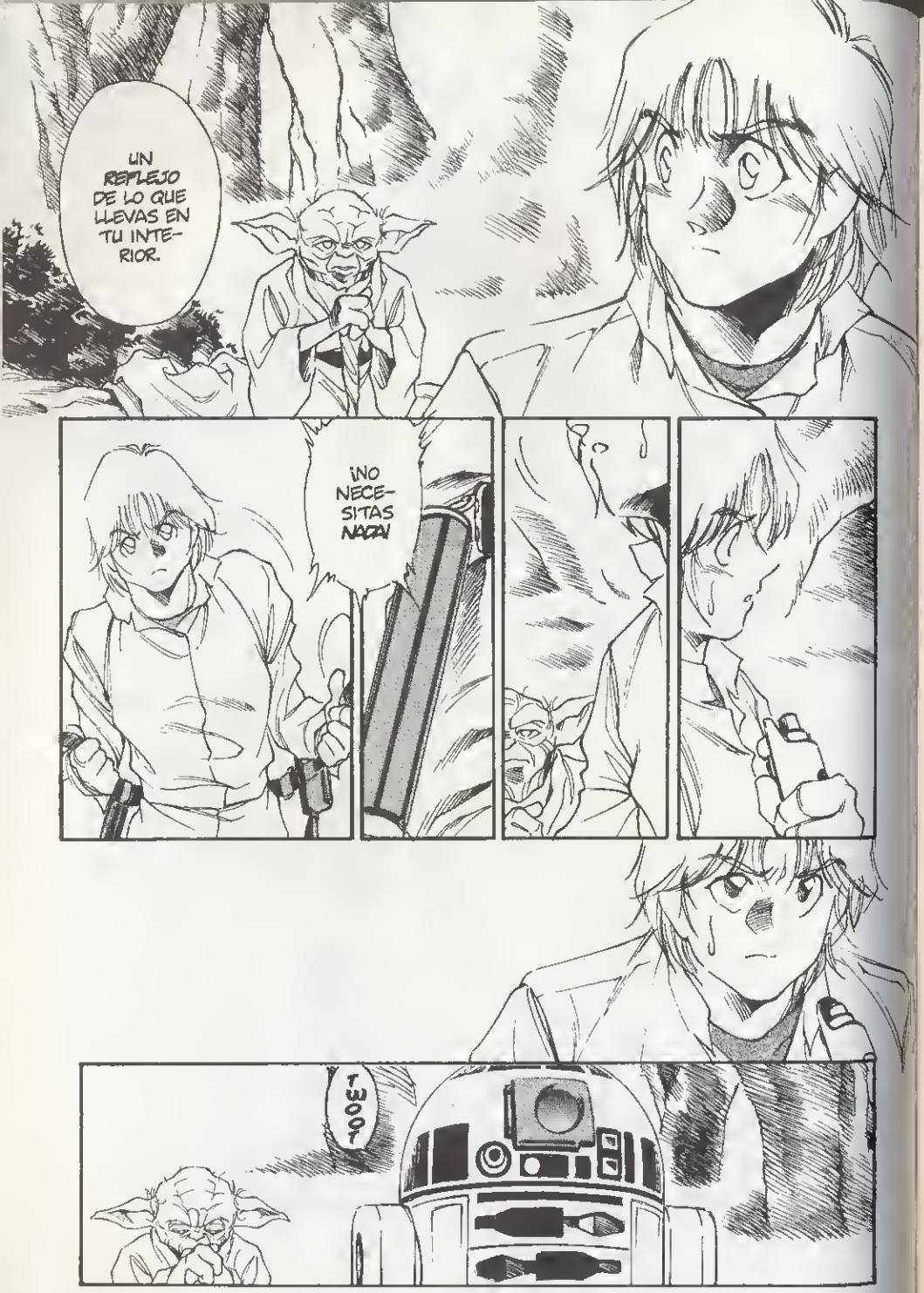
BASTA POR HOY.

HAY ALGO ...
...MUY MISTERIOSO EN ESTE LU-GAR, ALGO ..
... DESA-GRADA-BLE.
... FRÍO Y...

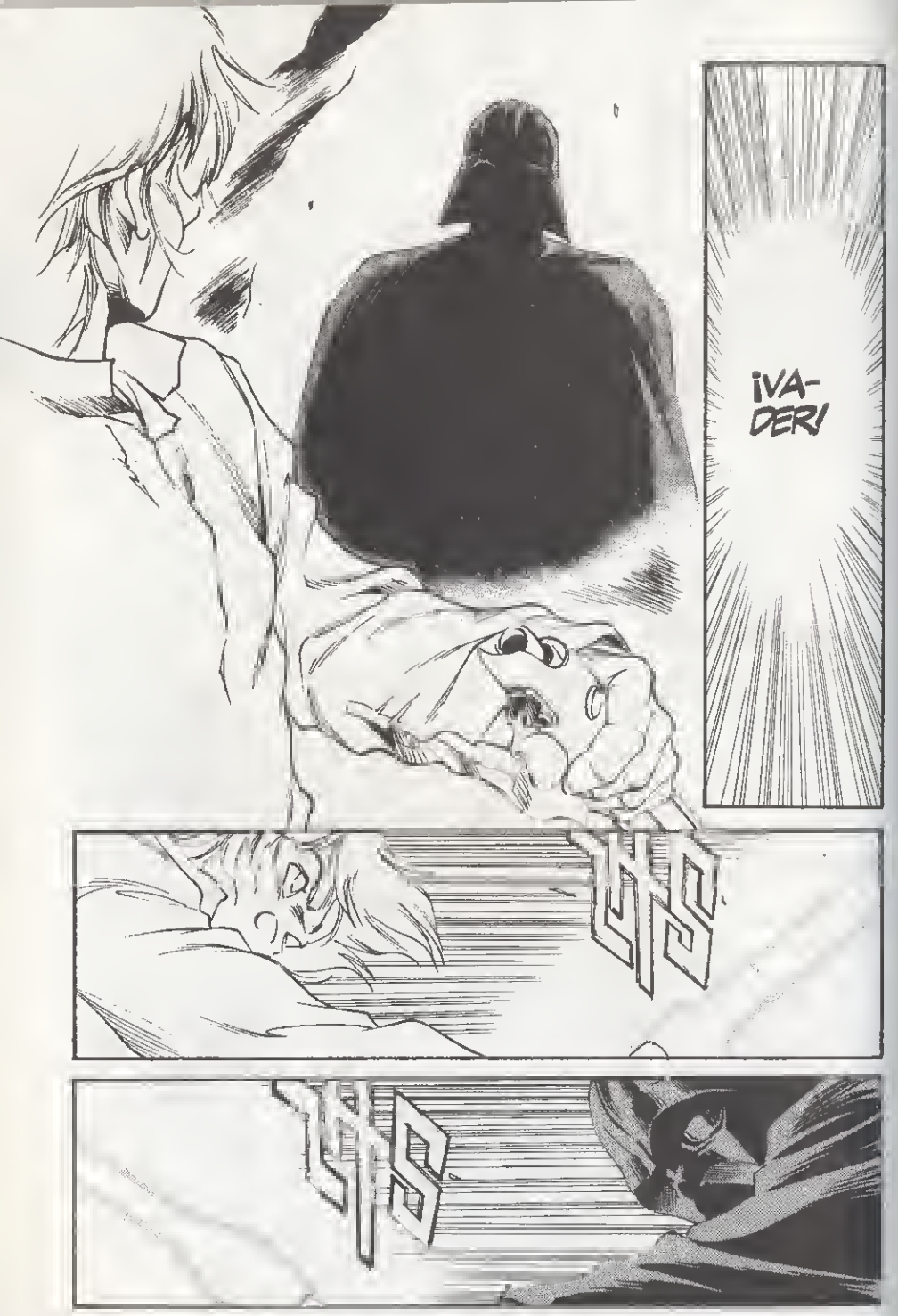

SÍ, ESTE LUGAR ES MÁS FUERTE CON EL REVERSO TENEBRO-SO DE LA FUERZA.

TIENES QUE EN-TRAR.


¿QUÉ HAY AHÍ DEN-TRO?


UN REFLEJO DE LO QUE LLEVAS EN TU INTERIOR.
¡NO NECESITAS NADA!
¡WOO!

¿YAD?


¡VA-
DERI

CLINK
SHUM

BROM

¡S-SOY YO...! ¡NO PUEDE SER!

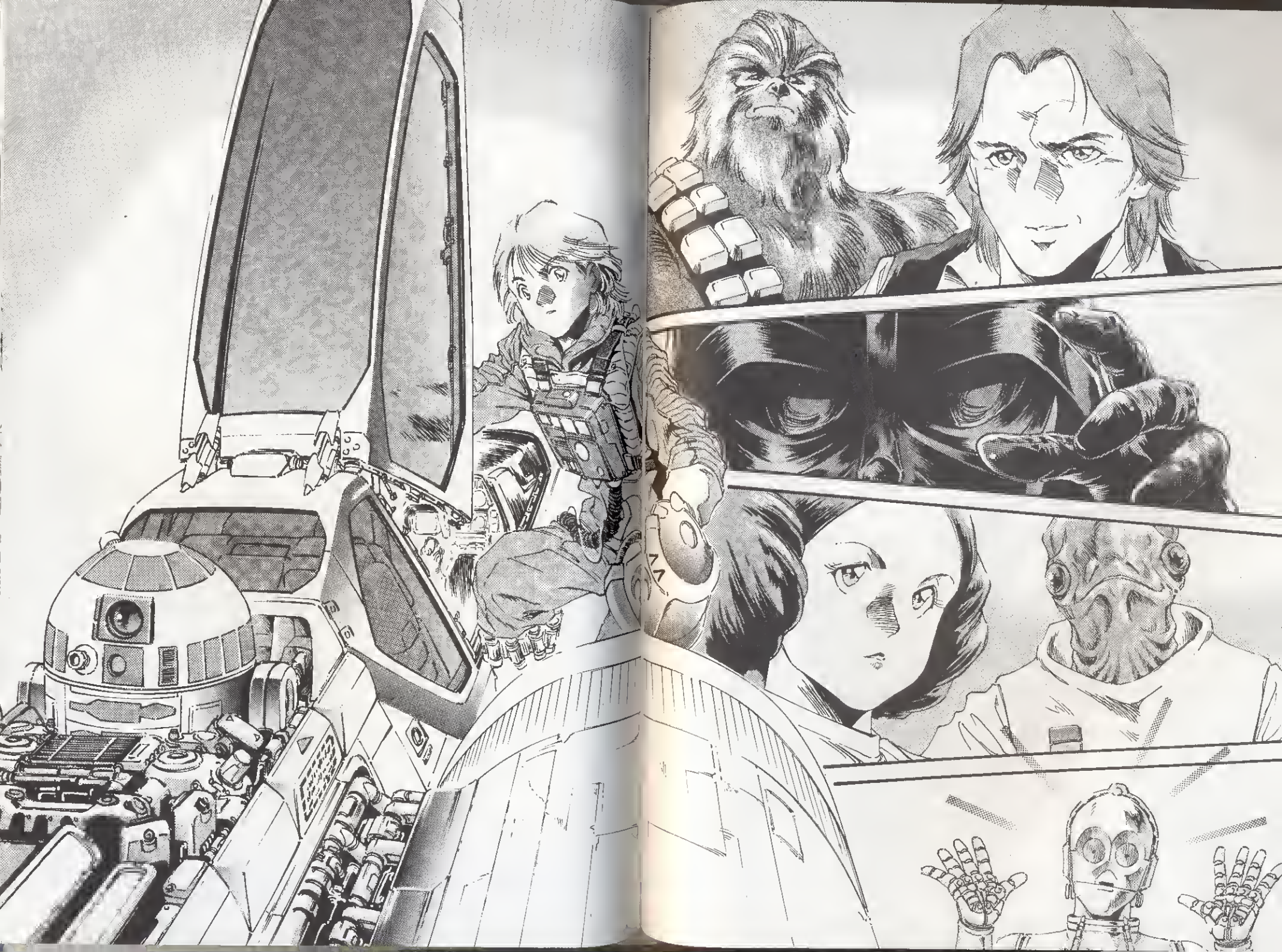
STAR WARS™

GALERÍA DE PERSONAJES

Presentamos varias ilustraciones realizadas por el señor **Kudo** en 1996 para presentarlas a Lucasfilm.

En aquel momento, el autor todavía no sabía que le encargarían ***El Imperio Contraataca***, por lo que dibujó solamente imágenes de la primera parte, ***Una nueva esperanza***.

Es especialmente interesante comparar la versión primitiva de **Han Solo** con la que se publicó finalmente.



SIGUE LA LÍNEA

LUCHADORAS DE LEYENDA
CLAMP
parte1: 6 números • 595 ptas parte2: 6 números • 650 ptas

DR. SLUMP
AKIRA TORIYAMA
serie abierta • 595 ptas

DRAGON HALF
RYUSUKE MITA
4 números • 595 ptas

RENKA
HIROYUKI ASAOA
2 números • 595 ptas

ENCRUCIJADA MÁGICA
NEM MUKUDORI
8 números • 595 ptas

DRAGON HALF 2
RYUSUKE MITA
8 números • 595 ptas

COMPILER
KIA ASAMIYA
7 números • 595 ptas

Puedes encontrar cualquiera de estas apasionantes mangas en tu librería especializada o bien ponerte en contacto con: **El Catálago S.L.**
Apartado de correos 24.341
08080- Barcelona.
Telf 93 450 07 68 (lunes a viernes de 10h a 14h y de 17h a 20h)

ONE POUND GOSPEL
RUMIKO TAKAHASHI
5 números • 595 ptas

BIBLIOTECA MANGA

YUGO
SHINJI MAKARI + SHU AKANA
8 números • 595 ptas

OUTLANDERS
JOHJI MANABE
14 números • 625 ptas

STAR WARS
GEORGE LUCAS + HISAO TAMAKI
12 números • 595 ptas

STEAM DETECTIVES
KIA ASAMIYA
8 números • 595 ptas

PLANETA DEAGOSTINI COMICS

...ptes © 1992 Kia Asamiya & Kodansha Ltd. Luchadoras de Leyenda © 1995 Clamp & Kodansha Ltd. One Pound Gospel © 1996 Rumiko Takahashi & Shogakukan, Inc. Dragón Half © 1991 Ryusuke Mita & Kadokawa Shoten Publishing Co. Ltd.
...Slump © 1980 Akira Toriyama & Shueisha Inc. Yugo © Shinji Makari, Shu Akana & Kodansha Ltd. ...Arpeggio of ... Inc. Encrucijada Mágica © 1996 Nem Mukudori & Media Works Inc. Outlanders © 1989 Johji Manabe & Hakusensha Inc.

Son tiempos difíciles para la Rebelión. La Estrella de la Muerte ha sido destruida, pero las tropas imperiales han obligado a la Alianza a abandonar tanta su base en Yavin coma su refugio en el planeta Hath. Después de una precipitada evacuación, **Han Solo** y la princesa **Leia** continuan huyendo del Imperio, mientras **Luke Skywalker** se dirige al planeta Dagobah, donde debe encontrar a Yoda, el legendario maestro jedi. Pero Luke no sabe que se ha convertido en el objetivo del malvado **Darth Vader** ...

9 788439 572268

595 ptas.

BIBLIOTECA MANGA

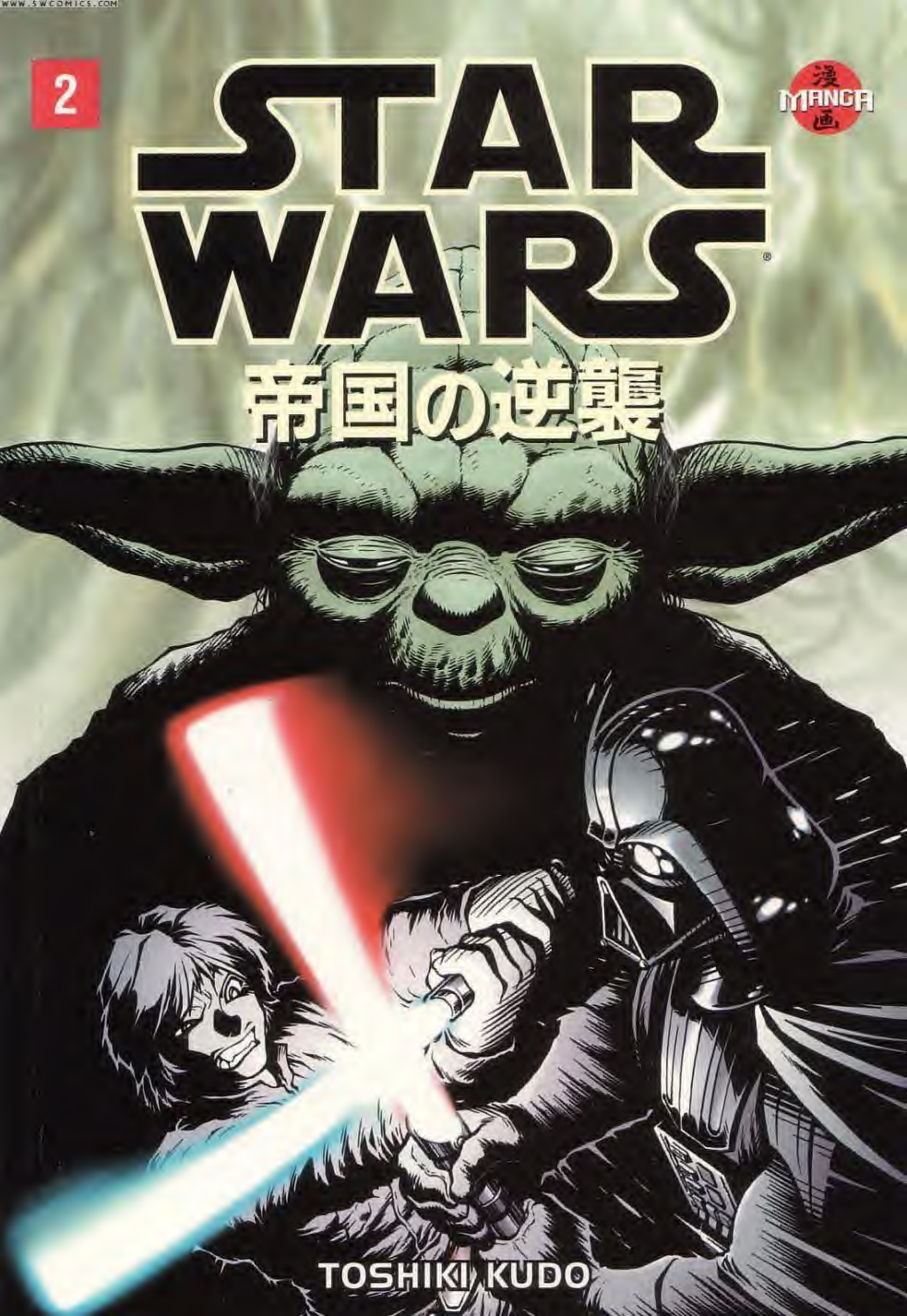
WWW.SWCOMICS.COM

2

STAR WARS®

漫画 MANGA

帝国の逆襲



TOSHIKI KUDO